

sinbo

SSI 2844 ÜTÜ

KULLANMA KILAVUZU

TR
EN
FR
NL
DE
ES
RU
UA
AR
HR



GİRİŞ

Değerli Müşterimiz,

Ürün seçiminde SİNBO'yu tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Uzun ve verimli bir kullanım için cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu özellikle güvenlik talimatlarına dikkat ederek okumanızı ve devamlı suretle saklamanızı tavsiye ederiz.

Saygılarımızla,

Sinbo Küçük Ev Aletleri

- TEDARİKÇİ FİRMA / EXPORTER -

United Favour Development Limited
Unit B, 10/F Lee May Building 788-790
Nathan Road, Mongkok, Kowloon, HK.

- UYGUNLUK BEYANI / CE -

Intertek Testing Services Hangzhou
16 No.1 Ave, Xiaisha Economic Dev.
District, Hangzhou, China

EEE Yönetmeligine uygundur.

AEEE Yönetmeligine uygundur.

Made in P.R.C.

İmat Yılı : 2014



CEVKO
YAKTI ÜYESİDİR



Cihazla oynamamalarını güvenceye almak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

Bu ürün (çocuklar dahil) fiziksel hassasiyeti az, zihinsel olarak yetersiz, deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmadan yada kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan kişiler tarafından bu ürünü kullanmak için gerekli talimatlar verilmemiş kişilerin kullanımına uygun değildir.

İslı kesicinin istenmeden başlangıç konumuna gelmesinden kaynaklanan bir tehlikeyi önlemek için, bu cihaz bir zamanlayıcı gibi diş bir anahtarlama düzeni üzerinden beslenmeli veya yardımcı program vasıtasyıyla düzenli olarak devresi kapatılan ve açılan bir devreye bağlımalıdır.

Sıcakken veya soğukken ütü ve kordonu 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı bir yerde bulundurulmalıdır.

Children being supervised not to play with the appliance.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Heat caused by the arrival of the cutter accidentally starting position to avoid a hazard, such as a timer, this device is fed via an external switching scheme on a regular basis or by means of the utility opened and closed, and a circuit connected to the circuit

Hot or cold iron and cords should be out of reach of children under 8 years.

CİHAZIN TANITIMI • NAME of PARTS

1. Şok buhar düğmesi
2. Sprey düğmesi
3. Su doldurma kapağı
4. Tutma sapı
5. Sıcaklık kontrolü
6. Su haznesi
7. Taban
8. Kendi kendini temizleme düğmesi



CİHAZIN ÖZELLİKLER

- Kuru /spreyli / buharlı / değişken buharlı ütüleme
- Dikay buhar püskürtme
- Güçlü şok buhar
- Kendi kendini temizleme özelliği
- Gösterge lambalı sıcaklık ayar düğmesi
- Dönenebilir güç kablosu
- Emaye taban
- 1.65m uzunluğunda kablo
- Su haznesi kapasitesi: 275ml
- Sürekli buhar çıkışısı: 25g/min
- Buhar püskürtme: 50g/min
- Püskürtme hacmi:10g/zaman
- Taban boyutu 235 X 120mm
- AC230V, 50Hz, 2000W

Bu cihaz kalite belgesine hizmettedir.

Kullanım Ömrü 10 yıldır.

Made in P.R.C.

DİKKAT!!

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle verilen diğer basılı dökümlerde beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

• Bakım, Onarım ve Kullanımda Uyulması Gereken Kurallar

Ütünüzü kullanırken aşağıdaki temel güvenlik önlemlerini mutlaka göz önünde bulundurmanız gerekmektedir.

TÜM TALİMATI OKUYUNUZ

- Ütü prize takılıyken kesinlikle yanından ayrılmayınız.
- Su haznesini doldurmadan önce güç kablosunun fışını mutlaka prizden çıkarınız.
- Ütü dengeli bir ütü masası üzerinde kullanılmalıdır.
- Ütü dengeli bir yüzey üzerinde kullanılmalı ve bırakılmalıdır.
- Ütüyü bir yüzey üzerine koyarken yüzeyin dengeli olduğundan emin olunuz.
- Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis yetkilisi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Ütü yere düştüğü takdirde ya da gözle görüldür bir hasar ya da sızıntı durumunda kesinlikle kullanılmamalıdır. Böyle bir durumda ütüyü kullanmaya devam etmeden önce yetkili servis merkezine başvurulmalıdır.
- Bu cihaz, cihazların kullanılmasında güvenlik açısından sorumluluk üstlenebilecek bir kişinin gözetimi ve yönlendirmesi olmadan fiziksel, duyasal ya da zihinsel engeli olan kişiler (çocuklar dahil), bu konuda bilgi ya da deneyim sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına engel olmak için yeterli gözetim yapılmalıdır.
- Bu cihaz buhar ürettiği için kullanım sırasında çok dikkatli olunmalıdır.
- Sıcak yüzeylerle temas etmeyiniz. Yalnızca tutacak ya da saplardan tutunuz.
- Elektrik şokuna maruz kalmamak için kabloyu, fıştı ya da cihazı suya ya da herhangi başka bir sıvuya sokmayın.
- Herhangi bir makine çocukların tarafından ya da çocukların yakınında kullanılıyorken çok dikkatli olunuz.
- Cihaz kullanılmadığı zamanlarda ya da temizlenmeden önce fışten çekilmelidir. Ütüyü kaldırmadan önce soğumasını bekleyiniz.
- Kablosu ya da fıştı arızalanmış olan, normal şekilde çalışmayan, arızalı ya da hasarlı cihazı kullanmaya kalkmayın. İnceleme, onarım ya da ayarlama işlemi için cihazı fabrikaya ulaştırınız.
- Cihaz üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanılması yaralanmaya neden olabilecekleri için tavsiye edilmemektedir.
- Açık alanlarda kullanmayın.
- Kablonun masa ya da tezgah kenarından sarkmaması ya da sıcak yüzeylerle temas etmemesi gereklidir.
- Cihazı sıcak gazların ya da elektrikli ocaklar ya da sıcak fırınların yakınına ya da içine koymayınız.
- Fıştı çıkarma. Fıştı prizden çıkarınız. Ütüyü saklamadan önce tamamen soğumasını bekleyiniz.
- Ütüyü saklarken kablosunu cihazın etrafına gevşek bir şekilde sarınız.
- Sıcak metal parçalar, sıcak su ya da buharla temas yanıklara neden olabilir. Ütüyü ters

ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

çevirirken dikkatli olunuz - havasında sıcak su kalmış olabilir.

- Uzatma kablosunun kullanılması gerekiyorsa 10-amper derecesinde bir kablo kullanılmalıdır.
- Bu ürünü tasarlanmış kullanım amacı dışında kullanmayın. Bu cihaz yalnızca evde kullanıma yöneltiktir.

TAŞIMA ESNASINDA

- Ürünü düşürmeyeiniz,
- Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız,
- Sıkışmamasını, ezilmemesini sağlayınız,
- Ambalaj üzerindeki işaretlemelere uyunuz.
- Orjinal ambalajıyla taşımaya özen gösteriniz.

ÇEVRE VE İNSAN SAĞLIĞI



Çevre korumasına siz de katkıda bulunabilirsiniz!



Lütfen yerel düzenlemelere uymayı unutmayın: Çalışmayan elektrikli cihazları, uygun elden çıkış merkezlerine götürün

Kullanım sırasında insan ve çevre sağlığına tehlükeli veya zararlı olabilecek bir durum söz konusu değildir.

CİHAZIN KULLANIMI

- Bağlantı veya Montajın Nasıl Yapılacağını Gösterir Şema ile Bağlantı veya Montajın Kimin Tarafından Yapılacağına [tüketici, yetkili servis] İlişkin bilgiler
Cihazınızın birlikte gelen aksesuarları kolaylıkla kendiniz takip çıkartabilirsiniz.
Olası bir ariza durumunda cihazın içini açmayın. En yakın yetkili servise başvurunuz.

İLK KULLANIMDAN ÖNCE YAPILMASI GEREKENLER

- Ütünün bazı kısımları yağ ile kaplanmış olabileceğiinden ütu ilk kez çalıştırıldığında sırasında bir miktar duman çıkabilir. Kısa bir süre sonra bu durum ortadan kalkacaktır.
- Cihazı kullanmaya başlamadan önce taban plakası üzerinde bulunan etiketi ya da koruyucu tabakayı sökünüz ve yumuşak bir bez yardımıyla tabanı siliniz.
- Tabanının pürüzsüz olmasını sağlayınız: metal cisimlere sürtünmesine izin vermeyiniz (ör: ütu masasının tutacağı, düğmeler, fermuarlar)
- Saf yün kumaşlar (%100 yün) buharlı yönteme ütülenmelidir. Buhar ayar düğmesinin konumunu değiştirerek ütüyü buharsız olarak da kullanabilirsiniz.

SICAKLIĞI AYARLAMA

- Ütelenenek kumaşın etiketinde bulunan ütuleme talimatına bakınız (etikette bir ütu resmiyle gösterilir. Ütu resminin üzerindeki noktaların sayısı doğru sıcaklığı belirtmektedir. Sicaklık ayar düğmesi ve aşağıdaki tabloda bulunan bilgileri dikkate alınız). Bu ütuleme talimatını mutlaka dikkate alınız.
- Ütuleme talimatı yoksa ve kumaşın türünü bilmiyorsanız aşağıdaki bilgileri uygulayınız.

CİHAZIN KULLANIMI

Tablo yalnızca kumaşın malzemesine yönelikir ve kumaş üzerine uygulanmış parlatmaları, işlemeleri vb. dikkate almaz.

- Üzerinde işleme, pile, cila bulunan kumaşlar için en ideal yöntem düşük sıcaklıkla ütülemektir.
- İlk olarak, kumaşları ütüleme sıcaklıklarına göre ayıriz: Yünlüleri ayrı, pamukluları ayrı ütüleyiniz. Ütünün isnaması soğumasından daha hızlı gerçekleşir. Bu nedenle ilk olarak sentetik lifli kumaşlar gibi en düşük sıcaklık gerektiren kumaşları ütüleyiniz. Daha sonra daha yüksek sıcaklık gerektiren kumaşlara geçiniz.
- Sıcaklık ayar düğmesini işaretli kısım ilgili seçenekle şekilde çeviriniz.

	Kumaş	İş kontrolü	Etiket üzerindeki talimat
MIN	Sentetik	Düşük sıcaklık	Mutlaka dikkate alınmalıdır
•	İpek	Normal sıcaklık	Mutlaka dikkate alınmalıdır
••	Yün	Normal sıcaklık	Mutlaka dikkate alınmalıdır
•••	Pamuk	Normal ve yüksek sıcaklık	Mutlaka dikkate alınmalıdır
MAX	keten	Yüksek sıcaklık	Mutlaka dikkate alınmalıdır

SU DOLDURMA

- Fisi prizden çıkarınız.
- Su haznesine doldurma deligidinden su doldurunuz.
- Su çok kireçliyse yalnızca damitilmiş ya da demineralize su kullanmanız tavsiye edilir. Kimyasal olarak kireçten arındırılmış su kullanmayınız.
- Ütüyü kundakından sonra içinde kalan suyu boşaltınız.

5. ŞOK BUHARLA ÜTULEME

Şok buhar özelliğini inatçı kırıslıkların düzeltilmesini sağlar.

- Ütüyü "Su Doldurma" bölümünde açıklanan şekilde suyla doldurunuz.
- Ütünün fisini prize takınız.
- Sıcaklık ayar düğmesinde gösterildiği üzere şok buharlı ütüleme yalnızca 'MAX' işaretli yüksek sıcaklık ayarında kullanılabilir, aksi takdirde tabandan su sızıntısı olacaktır.
- Sıcaklık ayar düğmesini 'Sıcaklığa ayarla' bölümünün 4. maddesinde açıklanan şekilde ütlenenecek kumaşın türüne göre ayarlayınız.
- Yapılan ayar sonrasında doğru sıcaklığa ulaştığında göstergе lambası sönecektir.
- Şok buhar püskürmek için şok buhar düğmesine basınız. Şok buhar sistemini hazırlamak için düğmeye birkaç kez basmak gerekebilir.
- Kumaya yeniden buhar püskürmek için düğmeye tekrar basmadan önce birkaç saniye bekleyiniz.
- NOT:** İdeal buhar kalitesi için göstergе lambası söndükten sonra üstü dört seferden fazla şok buhar uygulamayınız.

KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER

Cihazınızı, beyan edilen voltaj ile çalıştırınız. Bulundığınız yerin voltajının uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis merkezi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir. Arıza durumunda cihazı kendiniz sökmeye kalkışmayınız, bakım merkezimiz ya da satış sonrası hizmet merkezimiz ile bağlantya geçiniz.

Cihazı kendiniz onarmaya kalkışmayınız. Meydana gelebilecek arızalardan firmamız kesinlikle sorumlu değildir, ve cihazınız garanti kapsamı dışında işlem görecektir.

TEMİZLİK VE BAKIM

- **Tüketicinin Kendi Yapabileceği Bakım, Onarım veya Ürünün Temizliğine İlişkin Bilgiler**
- Ütü üzerinde bakım işlemi yapmadan önce ütüyü fışten çekiniz ve tabanının soğumasını bekleyiniz.
- Uyarı: Elektrik şokuna maruz kalmamak için kabloyu, fisi ya da cihazı suya ya da herhangi başka bir sıvuya sokmayın.
- **Periyodik Bakım Gereklimesi Durumunda, Periyodik Bakımın Yapılacağı Zaman Aralıkları ile Kimin Tarafından Yapılması Gerektiğine İlişkin Bilgiler**
Cihaz periyodik bakım gerektirmez.

KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME

- Ütü düzenli olarak kullanılıyorsa tabanının temizlenmesini sağlayan kendi kendini temizleme işlemi yılda iki kez uygulanmalıdır.

Yapılması gerekenler:

1. Ütüye su doldurum prize takınız;
2. Sıcaklığı "MAX" seviyesine ayarlayınız ve kendi kendini temizleme düğmesine yaklaşık 1 dakika boyunca basınız;
3. Tabanda kalan suyu kurutmak için ütüyü prize takılı tutunuz.
4. Kendi kendini temizleme işlemini akan suları toplamak için bir lavabo üzerinde gerçekleştiriniz. Aksi takdirde sıcak su üzerinize sıçrayabilir.

DAMLAMA ÖNLEME ÖZELLİĞİ:

- Bu ütü damlama önleme özelliğe donatılmıştır: Sıcaklık çok düşük olduğunda ütü buhar özelliğini otomatik olarak durdurarak tabandan su damlamasını engeller.

SATIŞ SONRASI HİZMETLER

Bu cihaz kullanıcı tarafından değiştirilebilen parçalara sahip değildir. Ünitenin çalışmaması durumunda şu adımları izleyin.

1. Talimatların doğru biçimde izlendiğini denetleyin.

2. Ana kaynağında işlevsellliğini denetleyin.

Cihaz hâlâ çalışmıyorsa, satın aldığınız yere geri götürün.

Güç kablosu hasar örmüşse, tehlikeleri önlemek için, cihaz üreticisine iade edilmelidir. Kendi kendinize tamir etmeye KALKIŞMAYIN.

Şu talimatları izleyin:

1. Dikkatlice, tercihen orijinal kutusuna paketleyin.

Ünitenin temiz olduğundan emin olun.

2. Tüm yazışmalarда, adınızı, adresinizi ve ürünün model numarasını belirtin.

3. İade etme nedeninizi belirtin.

4. Garanti kapsamındaysa, nereden, ne zaman alındığını belirtin ve satın alma kanıtını ekleyin (örn. kasa fisi).

ENGLISH

SINBO SSI-2844 STEAM - IRON INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS

- The user must not leave the iron unattended while connected to the supply.
- The plug of the supply cord must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
- The iron shall be used on a stable ironing board.
- The iron must be used and rested on a stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The iron shall not be used if the iron has been dropped at any time, or if there are visible signs of damage or if the iron is leaking. The iron shall be sent to the manufacturer or his qualified service agent before further use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.
- Do not touch hot surfaces. Use handle or knobs
- To protect against electrical shock, do not immerse cord, plugs, or appliances in water or other liquid.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before storing.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the factory for examination, repair or adjustment.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
- Do not use outdoors
- Do not let cord hang over the edge of the table or counter, or touch hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- To disconnect. Remove plug from outlet. Let iron cool completely before putting away.
- Loop cord loosely around iron when storing.
- Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when

IMPORTANT SAFEGUARDS

turning the iron upside down, there may be hot water in the water tank.

- If an extension cord is absolutely necessary, a 10 ampere cord should be used.
- Do not use this appliance for anything else other than its intended use. This appliance is for household use only.

DESCRIPTION OF PARTS

1. Bursting button
2. Spray button
3. Water filler cover
4. Handle
5. Temperature control
6. Water tank
7. Base
8. Self cleaning button



TECHNICAL PARAMETER

- Dry / spray / steam / variable steam
- Vertical steam
- Powerful burst of steam
- Self -cleaning function
- Temperature-adjustable knob indicator lamp
- Revolvable power cord
- Enamel soleplate
- With 1.65m out long cord
- Water tank capacity: 275ml
- Continuous steam output : up to 25g/min
- Steam boost: up to 50g/min
- Spray volume:10g/time
- Size of soleplate 235 X 120mm
- AC230V, 50Hz, 2000W

HINTS BEFORE FIRST USE

- Some parts of the iron have been slightly greased and as a result the iron might smoke slightly when switched 'ON' for the first time. After a short while, this will cease.
- Before using for the first time remove any sticker or protective foil from the soleplate with a soft cloth.
- Keep the soleplate smooth: do not scratch against metal objects (e.g. rack of ironing board, buttons, zippers)
- Pure woolen fabrics (100% wool) may be pressed with the iron set to a steam position. Preferably select steam selector position and use a dry pressing cloth.

SETTING THE TEMPERATURE

- Always check first to see whether ironing instructions are attached to the article to be ironed (they can be found on a label showing a drawing of an iron. The numbers of dots indicate the correct temperature. Refer to the indications on the temperature dial and in the table below). Follow these ironing instructions in all cases.
- If ironing instructions are missing but you do know the kind of fabric, then see the below. The table is valid for the actual materials and do not concern any applied finish, gloss etc.
- Textile to which some kind of finish has been applied (gloss, wrinkle relief etc.) can best be ironed on somewhat lower temperatures.
- Sort the fabrics out according to ironing temperature first: wool with wool, cotton with cotton, etc. The iron heats up quicker than it cool downs. Therefore, start ironing the articles requiring the lowest temperature such as those made of synthetic fibres. Then progress to higher ones.
- Turn the temperature control knob round until it is opposite the setting pointer.

	Textile	Temperature control	Instruction on label
MIN	Synthetics	Low temperature	Always Refer
•	Silk	Normal temperature	Always Refer
••	Wool	Normal temperature	Always Refer
•••	Cotton	Normal-High temperature	Always Refer
MAX	linen	High temperature	Always Refer

HOW TO FILL WITH WATER

- Remove the plug from the stock
- Fill the water through the filling opening into the water tank.
- If the water is very hard, it is advised to use distilled water or demineralized water only. Do not use chemically descaled water.
- Pour out the remaining water after use.

SURGESTEAM IRONING

The surge-of-steam feature provides powerful steam for removing stubborn wrinkles.

- Fill the iron with water as described in "How to fill with water".
- Plug iron into electrical outlet.
- As indicated on the temperature control knob, steam ironing is only possible at higher temperature setting indicated with 'MAX' mark, otherwise the water will leak from the soleplate.
- Turn the temperature control knob to the position according to the fabric being ironed as described in point 4 of 'Setting the temperature'
- The indicator light will turn 'OFF' when the indicated setting reaches the correct temperature.
- Press the Steam jet button to release the surge-of-steam. Pressing the button several times may be necessary to prime the surge system..
- Wait a few seconds for the steam to penetrate the fabric before pressing the button again for more steam.
- **NOTE:** For optimum steam quality, do not apply more than four successive 'SHOT' after the indicator light goes off.

CLEAN & MAINTENANCE

- Please unplug the iron and allow to cool the heating plate when carry out the maintenance.
- Warning: To protect against electric shock, do not immerse cord, plug, or appliance in water or any other liquid.

ANTI-DRIP:

- This iron is equipped with a drip stop function: the iron automatically stops steaming when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate.

SELF CLEAN

- The function of self clean is to clean the soleplate when you use this iron about half of year.

You must be:

1. Fill the iron and plug in;
2. When the temperature attaches "MAX", press the self clean-Button for about 1 minute;
3. Plug into power in order to dry the water in soleplate off
4. Conduct self cleaning only with a basin to collect all water. Otherwise the hot water will be spilled maybe over the user.

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment!



Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

FRANÇAIS

SINBO SSI-2844 FER À REPASSER À VAPEUR MODE D'EMPLOI

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez les appareils électriques, vous devez absolument considérer les précautions principales de sécurité citées ci-dessous :

LISEZ LES INSTRUCTIONS EN ENTIER

- Ne vous absentez jamais lorsque le fer est branché à la prise.
- Débranchez absolument la fiche du cordon d'alimentation avant de ne remplir le réservoir d'eau.
- Le fer doit être utilisé sur une planche à repasser équilibrée.
- Le fer doit être utilisé et laissé sur une surface équilibrée.
- Lorsque vous apposez le fer à repasser sur une surface, assurez-vous que la surface est équilibrée.
- En cas de dysfonctionnement du cordon d'alimentation, afin d'éviter les dangers de choc électrique ; le cordon doit être remplacé par le fabricant, l'autorisé de service ou une personne similaire autorisée.
- Dans le cas où le fer tombe parterre ou dans un cas de dommage visible ou de sautement, le fer ne doit absolument pas être utilisé. En pareil cas, il convient de consulter le centre de service agréé avant de continuer à utiliser le fer.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de bien surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Étant donné que cet appareil produit de la vapeur, il convient de faire très attention lors de l'utilisation.
- Ne vous contactez pas avec les surfaces chaudes. Saisissez uniquement des poignées ou des manches.
- Afin d'éviter de subir un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Soyez très attentif lorsqu'un appareil quelconque est utilisé par ou près des enfants.
- L'appareil doit être débranché pendant qu'il n'est pas utilisé ou avant d'être nettoyé. Attendez que le fer refroidisse avant de ne le ranger.
- Ne tentez pas d'utiliser un appareil dont le cordon d'alimentation ou la fiche électrique est détériorée, un appareil qui ne fonctionne pas normalement, qui est en panne, ou un appareil endommagé. Faites-le parvenir au fabricant pour examen, réparation ou ajustement de l'appareil.
- L'usage des accessoires qui ne sont pas conseillés par le fabricant du produit, n'est

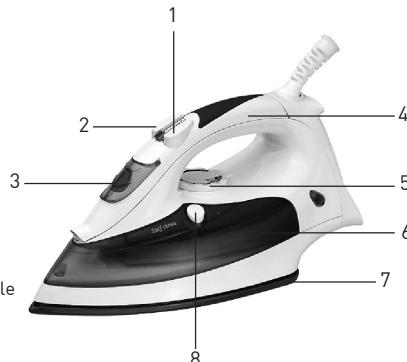
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

pas conseillé puisque cela peut causer une blessure.

- N'utilisez pas dans des espaces libres.
- Le cordon doit ne pas pendre du bord de la table ou de l'établi et ne doit pas être en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil dans ou près des gaz chauds ou des chauffes électriques ou des fours chauds.
- Débranchement de la fiche. Débranchez la fiche de la prise. Attendez que le fer refroidisse complètement avant de le ranger.
- Lorsque vous rangez le fer, enroulez le cordon autour d'une façon lâche.
- Les pièces chaudes en métal, l'eau chaude ou le contact avec la vapeur peut causer des brûlures. Faites attention lorsque vous retournez le fer à l'envers - il se peut que de l'eau chaude soit restée à l'intérieur du réservoir.
- En cas de besoin d'usage d'un cordon d'extension, un cordon de degré de 10-ampères doit être utilisé.
- N'utilisez pas ce produit à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu. Cet appareil est destiné uniquement à l'usage domestique.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Bouton de vapeur choc
2. Bouton de spray
3. Couvercle de remplissage d'eau
4. Manche
5. Contrôle de température
6. Réservoir d'eau
7. Semelle
8. Bouton de auto nettoyage



SPECIFICATIONS TECHNIQUES

- Sec / spray / vapeur / vapeur variable
- Vapeur vertical
- Jet de vapeur puissant
- Fonction auto-nettoyage
- Température réglable avec lampe témoin
- Câble pivotant
- Semelle enamel
- Capacité réservoir:275ml
- Continue stoomproductie: 25g/min
- Steam boost: 50g/min
- Volume de pulvérisation:10g/temps
- Avec cable de 1.65 M
- Dimensions semelle 235 X 120mm
- AC230V, 50Hz, 2000W

À FAIRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Étant donné que certaines parties du fer peuvent être couvertes d'huile, il se peut qu'un peu de fumée se dégage lors du premier fonctionnement. Cette situation va disparaître dans une courte duré.
- Avant toute utilisation de l'appareil, retirez l'étiquette ou la couche protectrice se trouvant sur la plaque de semelle et essuyez la semelle à l'aide d'un chiffon doux.
- Assurez que la semelle soit lisse : ne la permettez pas de frotter aux matières en métal. (ex: la poignée de la planche à repasser, les boutons, les fermetures éclair)
- Les textiles en laine pure (100 % laine) doivent être repassés avec la méthode à vapeur. Vous pouvez utiliser le fer à repasser aussi sans vapeur en changeant la position du bouton de réglage de vapeur.

RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE

- Regardez les instructions de repassage se trouvant sur l'étiquette du textile à repasser (est indiqué avec un signe de fer sur l'étiquette, le nombre des points qui se trouvent sur le signe de fer indique la bonne température. Prenez en considération le bouton de réglage de température et les renseignements fournis sur le tableau ci-dessous). Considérez absolument cette instruction de repassage.
- Si aucune instruction de repassage n'existe et que vous ne connaissez pas le type de textile, appliquez les renseignements ci-dessous. Le tableau est uniquement destiné au matériel du textile et ne considère pas les lustrages, les broderies, etc. appliqués sur le textile.
- La meilleure méthode pour les textiles contenant des broderies, des plis ou des lustres dessus, est de repasser à de basses températures.
- Séparez d'abord les textiles selon leurs températures de repassage: Repassez les laines à part et les coton à part. L'échauffement du fer se réalise plus rapidement que le refroidissement. De ce fait, repasser d'abord les textiles demandant les plus basses températures comme par exemple les textiles à fibres synthétiques. Passez ensuite aux textiles demandant des températures plus élevées.
- Tournez le bouton de réglage de température de façon à ce que la partie marquée vienne sur le choix concerné.

	Textile	Contrôle de température	Instruction sur l'étiquette
MIN	Synthétique	Basse température	Doit absolument être prise en considération
•	Soie	Température normale	Doit absolument être prise en considération
••	Laine	Température normale	Doit absolument être prise en considération
•••	Coton	Température normale et élevée	Doit absolument être prise en considération
MAX	lin	Température élevée	Doit absolument être prise en considération

REMPLOISSAGE D'EAU

- Débranchez la fiche de la prise.
- Remplissez de l'eau dans le réservoir d'eau à travers l'orifice de remplissage.

REmplissage d'eau

- Si l'eau contient beaucoup de calcaire, il est conseillé d'utiliser uniquement de l'eau distillée ou de l'eau déminéralisée. N'utilisez pas d'eau chimiquement décalcifiée.
- Videz l'eau qui reste dans le fer une fois que vous avez terminé le repassage.

REPASSAGE À VAPEUR CHOC

La fonction de vapeur choc sert à rectifier les froissures tenaces.

- Remplissez le fer à repasser avec de l'eau tel que décrit dans le chapitre de « remplissage d'eau ».
- Branchez la fiche du fer à la prise.
- Comme indiqué sur le bouton de réglage de température ; le repassage à vapeur choc ne peut s'appliquer uniquement au niveau de température élevée indiqué avec le signe de 'MAX', sinon il sera question de suintement d'eau à la semelle.
- Réglez le bouton de réglage de température selon le type de textile à repasser tel que décrit au 4ème article du Chapitre de « Réglage de température ».
- Suite au réglage effectué, la lampe indicatrice s'éteindra une fois la bonne température sera obtenue.
- Appuyez sur le bouton de vapeur choc pour pulvériser de la vapeur choc. Vous pouvez devoir appuyer sur le bouton plusieurs fois afin de préparer le système de vapeur choc.
- Patientez quelques secondes avant de réappuyer sur le bouton pour refaire pulvériser de la vapeur sur le textile.
- **REMARQUE:** Pour une qualité de vapeur idéale ; n'appliquez pas de vapeur choc plus de quatre fois à la file une fois que la lampe indicatrice s'est éteinte.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez la fiche électrique de la prise et attendez que la semelle refroidisse avant toute application de soin sur le fer à repasser.
- Avertissement: Pour éviter tout choc électrique, n'immergez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.

FONCTION ANTIGOUTTE:

- Ce fer à repasser est équipé de la fonction d'antigoutte: lorsque la température est très basse, le fer arrête automatiquement la fonction de vapeur et empêche ainsi l'égouttement d'eau par la semelle.

AUTO NETTOYAGE

- Si le fer à repasser est utilisé régulièrement, l'opération d'auto-nettoyage servant à nettoyer la semelle doit être appliquée deux fois par an.

Ceux à faire:

1. Remplissez de l'eau dans le fer et branchez-le;
2. Réglez la température au niveau de "MAX" et appuyez sur le bouton d'auto-nettoyage pendant environ 1 minute;
3. Pour faire sécher l'eau restante dans la semelle, gardez le fer branché à la prise.
4. Réalisez l'opération d'auto-nettoyage sur le lavabo pour pouvoir amasser l'eau qui coule. Sinon l'eau chaude peut vous éclabousser dessus.

NEDERLANDS

SINBO SSI-2844 STOOMSTRIJKIJZER

GEBRUIKSHANDLEIDING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten steeds volgende essentiële veiligheidsregels in acht worden genomen:

LEES DE INSTRUCTIES AANDACHTIG

- Laat het strijkkijzer nooit onbewaakt achter terwijl de stekker in het stopcontact zit.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het reservoir vult.
- Gebruik het strijkkijzer altijd op een stabiel geplaatste strijktafel.
- Het strijkkijzer moet op een stabiele bodem gebruikt en achtergelaten worden.
- Controleer altijd of een oppervlak stabiel is voordat u het strijkkijzer plaatst.
- Ingeval het snoer beschadigd is moet het om gevaar te voorkomen, vervangen worden door de kabelfabrikant, een bevoegde service of geschoold vakman.
- Gebruik het strijkkijzer niet als het gevallen en zichtbaar beschadigd is of lekt. Laat het nazien door een bevoegde service voordat u het opnieuw gebruikt.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke handicap of gebrek aan kennis en ervaring, tenzij onder toezicht en leiding van een persoon die verantwoordelijk is voor een veilig gebruik.
- Er moet voldoende toezicht gehouden worden om te beletten dat kinderen met het apparaat gaan spelen.
- Dit apparaat ontwikkelt hete stoom, wees voorzichtig bij het gebruik.
- Raak de hete delen van het strijkkijzer niet aan, grijp het apparaat altijd aan de handgreep vast.
- Dompel het apparaat, snoer of stekker nooit in water of in een andere vloeistof om elektrische schok te voorkomen.
- Let vooral goed op als u het apparaat gebruikt terwijl er kinderen in de buurt zijn.
- Haal de stekker uit het stopcontact nadat u het apparaat gebruikt hebt en voordat u het gaat reinigen. Wacht met opbergen tot het strijkkijzer volledig afgekoeld is.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer, de stekker of het apparaat zelf beschadigd of defect is of niet normaal functioneert. Stuur het naar de fabrikant of breng het naar een bevoegde service voor nazicht en reparatie.
- Om letselgevaar te vermijden raden wij u aan met dit apparaat geen accessoires te gebruiken die niet door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Gebruik het apparaat niet buitenhuis.
- Laat het snoer niet over de rand van tafel of aanrecht hangen en zorg dat het niet in aanraking komt met de hete delen van het apparaat.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een brandend gasvuur, op een warme kookplaat of in een hete oven.
- Haal dadelijk na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het strijkkijzer volledig voordat u het opbergt.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Wind het snoer losjes rond het apparaat om het op te bergen.
- Hete metalen delen, warm water en stoom kunnen brandletsel veroorzaken. Wees voorzichtig bij het gebruik en let op als u het strijkijzer ondersteboven keert i.v.m. eventueel in het reservoir overgebleven heet water.
- Gebruik indien nodig een verlengsnoer van minstens 10 amper.
- Gebruik het apparaat uitsluitend binnenhuis, voor de bestemde doeleinden en volgens de instructies in deze handleiding.

ONDERDELEN

1. Stoomstootknop
2. Sproeiknop
3. Vuldeksel
4. Handgreep
5. Temperatuurregelknop
6. Waterreservoir
7. Strijkzool
8. Zelfreinigingknop



TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Droog / spray / stoom / variabele stoom
- Verticale stoom
- Krachtige stoomstoot
- Self -cleaning functie
- Temperatuur-regelbaar indicatie lamp
- Draaibaar snoer
- Enamel Strijkzool
- Water tank capaciteit:275ml
- Continue stoomproductie: 25g/min
- Steam boost: 50g/min
- Spuitinhoud:10g/tijd
- Met 1.65 M lange electrische kabel
- Afmeting strijkzool 235 X 120mm
- AC230V, 50Hz, 2000W

WAT U MOET DOEN BIJ HET EERSTE GEBRUIK

- Sommige onderdelen van het apparaat zijn lichtjes ingeget, wat aanleiding kan geven tot een weinig rookvorming tijdens het eerste gebruik. Dit is normaal en het zal vlug ophouden.
- Verwijder het etiket of de beschermende zelfklever van de zool voordat u het strijkijzer in gebruik neemt en wrijf schoon met een zachte doek.
- Voorkom krassen en beschadiging van de zool door stoten of schuren tegen metaal (bv. ritssluitingen, knopen of metalen onderdelen van de strijktafel).
- Zuiver wollen weefsels (100 % wol) mogen niet met stoom gestreken worden. U kunt de stoomknop verstellen om zonder stoom te strijken.

TEMPERATUURREGELING

- Controleer de instructies op het etiket van de kledingstukken die u gaat strijken (Het aantal punten op het strijkijzersymbool wijst de vereiste strijkt temperatuur aan. Let in verband hiermee op de temperatuur regelknop en de gegevens van onderstaande tabel.). Neem bij het strijken deze aanwijzing beslist in acht.
- Als u op het etiket geen aanwijzingen vindt stel dan de strijkt temperatuur in volgens de gegevens van onderstaande tabel. Deze tabel betreft alleen de aard van het weefsel en houdt geen rekening met vernis, versiersels, e.d.
- Wij raden u aan geplisseerde en verniste stoffen en kledingstukken met versiersels op lage temperatuur te strijken.
- Begin met het sorteren van uw strijkgood volgens de vereiste strijkt temperatuur: strijk wollen en katoenen weefsels apart. Het opwarmen van het strijkijzer gaat vlugger dan het afkoelen. Begin daarom met het strijken van de weefsels zoals bv. synthetische stoffen, die op de laagste temperatuur moeten worden gestreken en ga daarna voort met de stoffen die een hogere temperatuur vereisen.
- Stel de temperatuur regelknop in de vereiste stand naargelang de aard van het weefsel als volgt:

	Weefsel	Temperatuurregeling	Aanwijzingen op het etiket
MIN	Synthetisch	Laagste temperatuur	Moeten altijd worden gevuld
•	Zijde	Lage temperatuur	Moeten altijd worden gevuld
••	Wol	Normale temperatuur	Moeten altijd worden gevuld
•••	Katoen	Hoge temperatuur	Moeten altijd worden gevuld
MAX	Linnen	Maximum temperatuur	Moeten altijd worden gevuld

HET RESERVOIR VULLEN

- Neem de stekker uit het stopcontact
- Vul het reservoir langs de vulopening.
- Als uw leidingwater te hard is raden wij u aan gedestilleerd of gedemineraliseerd water te gebruiken. Gebruik geen water dat chemisch ontkalkt is.
- Giet na gebruik het eventueel in het reservoir resterend water weg.

STRIJKEN MET STOOMSTOTEN

Door gebruik te maken van de stoomstoot functie kunt u de meest hardnekkige kruikels gladstrijken.

- Vul het waterreservoir volgens de instructies onder 4 - "Het reservoir vullen".
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zoals aangetoond op de temperatuur regelknop kan de stoomstoot functie alleen in de hoogste met "MAX" aangeduide temperatuurregeling gebruikt worden, anders gaat er water uit de strijkzool lekken.
- Regel de temperatuur volgens de aard van het weefsel zoals uiteengezet onder punt 3 - "Temperatuurregeling".
- Als de ingestelde temperatuur bereikt is gaat het indicatielampje uit en kunt u beginnen strijken.
- Door op de stoomstootknop te drukken verwekt u extra hevige stoomstoten. Soms moet u enkele keren op de stootknop drukken voordat het stoomstootsysteem in werking komt.
- Wacht enkele seconden vooraleer de stootknop nogmaals in te drukken.
- **OPMERKING:** Druk nadat het indicatielampje is uitgegaan niet meer dan vier maal achtereen op de stoomknop voor de ideale stoomkwaliteit.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Neem de stekker uit het stopcontact en wacht tot het strijkijzer afgekoeld is voordat u het begint te reinigen.
- Opgelet: Reinig het apparaat, snoer of stekker nooit in water of in een andere vloeistof om een elektrische schok te voorkomen.

ANTIDRUP SYSTEEM

- Dit strijkijzer is uitgerust met een antidrup systeem. Als het strijkijzer niet meer heet genoeg is om stoom te verwekken wordt de watertoevoer automatisch afgesloten om te voorkomen dat er water uit de zool gaat lekken.

ZELFREINIGINGSSTEEM

- Als het strijkijzer regelmatig wordt gebruikt moet het alle zes maanden worden gereinigd
- Om het strijkijzer te reinigen:**
1. Vul het reservoir en steek de stekker in het stopcontact;
 2. Regel de temperatuur op "MAX" en houdt de zelfreinigingsknop gedurende 1 minuut ingedrukt;
 3. Houd de stekker in het stopcontact om het water dat uit de zool komt te laten drogen.
 4. Voer de zelfreiniging voorzichtig uit boven een wasbak om het water op te vangen, anders zou u letsel kunnen oplopen door waterspatten.

DEUTSCH

SINBO SSI 2844 DAMPFBÜGELEISEN BEDIENUNGSANLEITUNG

Beschreibung der Teile

1. Schockdampftaste
2. Spraytaste
3. Wassereinfüllöffnung
4. Griff
5. Temperaturregler
6. Wassertank
7. Bügelsohle
8. Self Clean-Taste



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

AC230V, 50Hz, 2000W

Eigenschaften: Dampfbügeln/Trockenbügeln/Spray/ Schockdampf

Verhinderung des Wasseraustritts/ vertikal Dampf austreten/ veränderliches Dampf
Rostfreie Bügelsohle

- Kontinuierliche Dampfleistung: 25g/min
- Dampfstoß: 50g/min
- Spritzen Volume:10g/zeit

1. WICHTIGE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Bei Verwendung von elektrischen Geräten sind die unten angegebenen allgemeine Sicherheitsmaßnahmen unbedingt zu beachten:

BITTE DIE GANZE ANWEISUNG DURCHLESEN

- * Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es am Stromnetz angeschlossen ist.
- * Trennen Sie das Gerät beim Auffüllen und Entleeren unbedingt vom Stromnetz ab.
- * Verwenden Sie das Bügeleisen nur auf stabilen Arbeitsflächen.
- * Der Bügeleisen darf nur auf stabilen Arbeitsflächen verwendet und aufgelegt werden.
- * Vergewissern Sie sich beim abstellen des Bügeleisens, dass der Abstellplatz stabil ist.
- * Falls der Anschlusskabel beschädigt ist, lassen Sie es aus Sicherheitsgründen sofort von einem Kabelproduzent, zuständigen Service oder Fachmann ersetzen.
- * Das Gerät darf auf keinen Fall verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist oder sichtbare Schaden aufweist oder ausläuft. Bei einem solchen Fall muss vor Wiederbenutzung des Gerätes der Rat der zuständigen Service in Bezug genommen werden. .
- * Dieser Gerät darf ohne die Übernahme der Sicherheitsverantwortung von einer dazu Fähigen Person, nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (inklusive Kinder) benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen.
- * Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

WICHTIGE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

- * Weil das Gerät Dampf abgibt, muss bei der Benutzung sehr vorsichtig verfahren werden.
- * Heiße Flächen nicht berühren. Nur von Griff halten.
- * Um keinen Elektroschock zu erlitten, den Kabel, Stecker oder das Gerät nicht ins Wasser oder einen anderen Flüssigkeit eintauchen.
- * Falls irgendeine Maschine durch Kinder oder in der Nähe der Kinder benutzt wird, muss sehr vorsichtig gehandelt werden.
- * Wenn das Gerät nicht benutzt wird oder vor der Reinigung des Gerätes, muss es vom Stromnetz getrennt werden. Bevor Sie das Bügeleisen aufheben, zuerst abkühlen lassen.
- * Bügeleisen mit defekten Kabel oder Stecker, oder nicht normalen Funktionsfähigkeit, weiterhin defekte und beschädigte Bügeleisen nicht benutzen. Führen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Justierung in die Fabrik zu.
- * Die Benutzung von Zubehörteile, die von dem Produzent des Gerätes nicht empfohlen wurden, können Verletzungen verursachen. Deshalb wird die Benutzung derartige Zubehörteile nicht empfohlen.
- * Nicht in offenen Räumen benutzen.
- * Der Kabel darf nicht vom Tisch oder Arbeitsplatte herausragen oder nicht die heiße Flächen berühren.
- * Das Gerät niemals in die Nähe von heißen Gassen und elektronischen Herden stellen oder in einen geheizten Ofen reinlegen.
- * Stecker herausziehen. Ziehen Sie den Stecker von der Steckdose ab. Lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen, bevor Sie es aufbewahren.
- * Beim Wegräumen der Bügeleisen, den Kabel um das Bügeleisen sehr leicht umwickeln.
- * Die Berührung an die Metallteile, Warmwasser oder Dampf kann Verbrennungen verursachen. Beim herunter drehen vorsichtig sein – im Wassertank kann Warmwasser zurückgeblieben sein.
- * Falls eine Verlängerungskabel benutzt werden soll, muss es ein Kabel mit 10-Amper Grad sein.
- * Das Produkt darf nicht unsachgemäß verwendet werden. Es ist nur Haushaltsgebrauch geeignet.

2. VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- * Weil einige Teile der Bügel mit Öl geschmiert ist, kann es beim ersten Gebrauch zu Rauch- und Geruchsentwicklung kommen, die unbedenklich ist und nach einige Weise von selbst aufhört.
- * Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, an der vorderen Bügelsohle vorhandene Etikette oder Schutzband ablösen und die Bügelsohle mit einer weichen Tuch reinigen.
- * Sorgen Sie dafür, dass die Bügelsohle einwandfrei ist: Lassen Sie nicht zu, dass es an Metallgegenstände anreibt (Beispiel: Griff der Bügeltisch, Knöpfe, Reisverschlüsse u.s.w.).
- * Reine Wollstoffe (100 % Wolle) müssen mit Dampf gebügelt werden. Durch Änderung der Einstelltaste, können Sie das Bügeleisen auch trocken benutzen.

TEMPERATUR EINSTELLEN

3. TEMPERATUR EINSTELLEN

- * Lesen Sie die Bügelanweisung, welches unter dem Etikette der zu bügelnden Stoff steht, durch. (Auf der Etikette wird ein Bügelzeichen gezeigt. Auf dem Bügeleisenzeichen befinden sich Punkte, die Anzahl dieser Punkte geben den richtigen Temperatur an. Beachten Sie auf die Temperaturregler und die in der unten angegebenen Tabelle befindlichen Informationen.) Beachten Sie diesen Bügelanweisung unbedingt.
- * Falls keine Bügelanweisung vorhanden ist und der der Art der Stoff Ihnen unbekannt ist, dann befolgen Sie die unten angegebenen Informationen. Die Tabelle bezieht sich nur auf das Material der Stoff. Auf dem Stoff vorhandene Glanz, Stickerei und Ähnliches ist nicht in Acht genommen worden.
- * Für Stoffe mit Stickerei, Falten, Glanz ist die beste Bügeltemperatur die niedrige Temperatur.
- * Zuerst alle Stoffe nach Bügeltemperatur sortieren. Die Baumwollstoffe und Wollstoffe separat bügeln. Der Bügel wird viel schneller, im Gegensatz der Abkühlung geheizt. Deshalb sollten zuerst Stoffe wie, synthetische Stoffe und Faserstoffe gebügelt werden, die niedrige Temperatur bedürfen. Beginnen Sie erst danach Stoffe zu bügeln, die hohe Temperatur bedürfen.
- * Stellen Sie den Temperaturregler so ein, dass der gezeichnete Teil an das entsprechende Wahl ankommt.

	Stoff	Temperaturkontrolle	Anweisung der Etikette
MINIMUM	Synthetik	Niedrige Temperatur	Unbedingt beachten
•	Seide	Normale Temperatur	Unbedingt beachten
••	Wolle	Normale Temperatur	Unbedingt beachten
•••	Baumwolle	Normale und hohe Temperatur	Unbedingt beachten
MAXIMUM	Leinen	Hohe Temperatur	Unbedingt beachten

4. WASSER BEFÜLLEN

- * Netzstecker abziehen.
- * Es von der Einfüllöffnung mit Wasser füllen.
- * Falls der Wasser zu viel Kalk enthält, wird es empfohlen destilliertes Wasser zu benutzen. Kein Wasser verwenden, die chemisch entkalkt ist.
- * Nach dem bügeln, dass restliche Wasser vom Bügeleisen entleeren.

5. BÜGELN MIT SCHOCKDAMPF

Die Eigenschaft „Schockdampf“ dient, zum Glätten von hartnäckigen Falten.

- * Den Bügeleisen, wie im „Wasser Auffüllung“ angegeben, mit Wasser auffüllen.
- * Den Stecker des Bügeleisens an die Steckdose stecken.
- * Wie es im Temperaturregler angezeigt ist, kann Schockbügeln nur im Stufe „MAX“ mit hoher Temperatur verwirklicht werden. Ansonsten wird von der Bügelsohle Wasser austreten.

SELF-CLEAN EIGENSCHAFT

- * Stellen Sie das Temperaturregler, wie im 4.Abschnitt „Temperatur einstellen“ angegeben, entsprechend der zu bügelnden Stoff ein.
- * Nach der vorgenommenen Einstellung, wird beim Erreichen der richtigen Temperatur die Anzeigeleuchte ableuchten.
- * Um Schockdampf auszulassen, den Schockdampfknopf drücken. Um den Schockdampfsysteme vorzubereiten ist der Schockdampfknopf manchmal paarmal zu drücken.
- * Um an das Stoff erneut Dampf zu sprühen, vor dem Drücken der Knopf einige Sekunden abwarten.
- * **BEMERKUNG:** Für einen idealen Dampfqualität nach ableuchten der Anzeigeleuchte, nicht auf einmal mehr als vier Dampfanwendungen vornehmen.

6. REINIGUNG UND PFLEGE

- * Trennen Sie vor der Reinigung stets das Bügeleisen vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- * **Hinweis:** Um keinen Elektroschock zu erleiden, den Kabel, Stecker oder das Gerät nicht ins Wasser oder einen anderen Flüssigkeit eintauchen

7. EIGENSCHAFT ÜBER DAS BESEITIGEN DES AUSTROPFENS:

- * Dieser Bügeleisen ist mit Eigenschaft über das Beseitigung des Austropfens ausgestattet worden: Falls eine niedrige Temperatur vorhanden ist, stoppt der Bügeleisen das Dampfeigenschaft automatisch und hindert somit das Austropfen. .

8. SELF-CLEAN EIGENSCHAFT

- * Falls der Bügeleisen regelmäßig benutzt wird, ist der Self-Clean Eigenschaft, die für die Reinigung der Bügelsohle sorgt, jährlich zweimal eingesetzt werden.
Was vorgenommen werden soll:
 1. Füllen Sie den Bügeleisen auf.
 2. Heizen Sie das Bügeleisen auf die "MAX" Temperatur und drücken Sie den Self-Clean Knopf 1 Minute lang.
 3. Stecker nicht vom Stromnetz trennen. Warten Sie, bis das verbleibende Wasser verdampft.
 4. Um den abfließenden Wasser zu sammeln, das Self-Clean Verfahren auf einem Becken verwirklichen. Ansonsten kann das heiße Wasser an Sie aufspritzen.

ESPAÑOL

SINBO SSI-2844 PLANCHA A VAPOR GUÍA DEL USO

NORMAS IMPORTANTES DE LA SEGURIDAD

Cuando está utilizando las máquinas eléctricas tiene que tener en cuenta las siguientes precauciones básicas de la seguridad:

LEE TODO DE LA INSTRUCCIÓN.

- Cuando la plancha está enchufada, no déjela solo.
- Antes de llenar la cisterna de agua desenchufe la plancha absolutamente.
- La plancha se debe utilizar encima de una mesa de plancha.
- Se debe utilizar y dejar la plancha en una superficie equilibrada.
- Si el cable de energía se avería, para evitar los peligros se debe cambiar por el fabricante, competente del servicio u otra persona cualificada similar.
- Si la plancha se cae o tiene una avería visible o un escape, no utiliza nunca. En un caso como eso antes de continuar a utilizar la plancha tiene que consultar al centro del servicio autorizado.
- Por la seguridad, las personas quien tienen obstáculos mentales, psicológicos o personas minusválidos (incluso los niños) y las personas que no tienen información y experiencia no pueden usar si no hay una persona responsable que hace supervisión y orienta el uso.
- Tiene que hacer la vigilancia suficiente para evitar que los niños juegan con la máquina.
- Durante el uso tiene que tener mucho cuidado porque se produce el vapor.
- No toque a las superficies calientes. Solo coge por su mano.
- Para evitar el choque de electricidad no mete el cable, enchufe o máquina en el agua u otro líquido.
- Cuando se utiliza cualquier máquina cerca de los niños o por los niños, tenga mucho cuidado.
- Cuando no utiliza la máquina o antes de limpieza tiene que desenchufarla. Antes de guardar la plancha espere que se enfrié.
- No intente a utilizar una máquina que tiene avería en el cable o enchufe o que no se funciona correctamente. Haga llegar la máquina a la fabrica para los procesos de controlar, reparación o configuración.
- No se recomienda utilizar los accesorios que no se recomiendan por el fabricante porque se puede causar a herirse.
- No utilice en la fuera.
- No permite que el cable se cuelga de los bordes de mesa y encimera o se toque a las superficies calientes.
- No ponga la máquina cerca o dentro de los gases calientes o hornos eléctricos o hornos calientes.
- Desenchufe la plancha. Antes de guardar la plancha espere que se enfrié completamente.
- Para guardar la plancha, enrolle el cable en entorno de la máquina flojamente.

NORMAS IMPORTANTES DE LA SEGURIDAD

- Las piezas metálicas calientes, tocar el agua caliente o vapor pueden causar a los heridos. Tenga cuidado cuando está girando la plancha- se puede quedar agua caliente en la cisterna.
- Si se necesita un cable de extensión, tiene que utilizar un cable de 10 Amper.
- No utilice este producto excepto su objeto de diseño. Esta máquina es solo para el uso doméstico.

DESCRIPCIONES DE LAS PIEZAS

1. Botón del vapor de choque
2. Botón de espray
3. Tapa de llenar el agua
4. Mango
5. Control de temperatura
6. Cisterna de agua
7. Suelo
8. Botón de limpiar automáticamente



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Planchar Seco/con espray/con vapor/con vapor variable
- Escupir el vapor vertical
- Vapor fuerte de choque
- Poder de limpiar automáticamente
- Botón de la configuración de velocidad con la luz indicador
- Cable de energía que se puede girar
- Suelo de acero enamel
- Cable de la longitud de 1.65m
- Salida de vapor continuo: 25g/min
- Golpe de vapor: 50 g/min
- Volumen de la pulverización: 10 grs/tiempo
- Espray: 0,3~0,4ml/escupir
- Tamaño del suelo: 235X120mm
- Ac230V, 50Hz, 2000W

LOS CASOS NECESARIOS DE HACER ANTES DEL PRIMER USO

- Cuando se hace funcionar la plancha por el primer uso se puede salir un poco de humo porque se puede capar por el aceite. En un tiempo corto este caso se pasa.
- Antes de empezar a utilizar, tire la etiqueta o la capa de protección que esta encima de la placa del suelo y límpie por un paño suave.
- Suministra que el suelo está recta: no permite que se frota con las cosas metálicas. (ejemplo: mango de la mesa de plancha, botones, cremalleras)
- Las telas totalmente de lana (100% de lana) tiene que planchar con el método de vapor. Puede utilizar la planchar sin vapor por cambiar la posición del botón de la configuración de vapor.

CONFIGURAR LA TEMPERATURA

- Mire la etiqueta que está en la tela que se va a planchar (se muestra en la etiqueta por un imagen de plancha. Los puntos encima de la imagen de plancha indica la temperatura correcta. Tenga en cuenta el botón de la configuración de la temperatura y los datos de siguiente tabla.) Tenga en cuenta estas instrucciones de planchar absolutamente.
- Si no hay la instrucción de planchar y no conoce el tipo de tela aplica los siguientes datos. La tabla es solo para los materiales de tela y no se considera las brillantez y bordados que se aplican encima de la tela.
- El más ideal método para planchar las telas que tiene bordados, brillo es el método con las temperaturas bajas.
- Por el primero, separe las telas según sus temperaturas de planchar: Plancha de lanas y de algodón separadamente. El calentamiento de plancha se realiza más rápida que su enfriamiento. Por eso planchas las telas que necesitan temperaturas bajas como las telas sintéticas. Luego pasa por las telas que necesitan temperaturas altas.
- Gire el botón de la configuración de la temperatura como se llega a la opción relacionada.

	Tela	Control del calor	Instrucción encima de etiqueta
MIN.	Sintético	Temperatura baja	Tiene que considerar absolutamente
•	Seda	Temperatura normal	Tiene que considerar absolutamente
••	Lana	Temperatura normal	Tiene que considerar absolutamente
•••	Algodón	Temperatura normal y alta	Tiene que considerar absolutamente
MAX.	Lino	Temperatura alta	Tiene que considerar absolutamente

LLENAR POR AGUA

- Desenchufe.
- Llena por el agua por el hueco de llenar la cisterna.
- Si el agua tiene cal, se recomienda utilizar agua destilado o desmineralizado. No utilice agua que se purifica químicamente de cal.
- Después de utilizar la plancha, haga vaciar el agua que se queda.

PLANCHAR CON EL VAPOR DE CHOQUE

La propiedad del vapor de choque suministra planchar las arrugas obstinadas.

- Llene la plancha por el agua como se explica en el apartado "Llenar por agua"
- Enchufe la plancha.
- Como se muestra en el botón de configuración de la temperatura, se puede planchar a vapor solo en la configuración de temperatura alta que se indicado por "MAX", si no, se ocurre un escape de agua desde el suelo.
- Configure el botón de la configuración de la temperatura como se explica en el artículo 4 del apartado de "Configuración de temperatura".
- Cuando se llega a la temperatura correcta después de la configuración, la luz de indicador se apaga.
- Para escupir el vapor de choque pulse el botón de vapor. Para preparar el sistema del vapor de choque, se puede necesitar a pulsar el botón unas veces.
- Para escupir el vapor a la tela otra vez espere unos segundos para pulsar el botón otra vez.
- **NOTA:** Para la calidad ideal de vapor no aplica el vapor de choque más de cuatro veces repetidamente después que la luz se apague.

LIMPIEZA y MANTENIMIENTO

- Antes de hacer el proceso de mantenimiento de la plancha, desenchúfela y espere que el suelo se enfrie.
- **Advertencia:** Para evitar el choque de electricidad no mete el cable, enchufe o máquina en ningún líquido.

PROPIEDAD DE ANTI-GOTEO:

- Si se utiliza la plancha regularmente el proceso de limpiar automáticamente que se suministra limpiar el suelo se debe aplicar dos veces por año.

Cosas necesarias de hacer:

1. Llene la plancha por agua y enchúfela;
2. Configure la temperatura al nivel de "MAX" y pulse el botón de limpiar automáticamente por aproximadamente un minuto.
3. Deje la plancha enchufada para secar el agua que se queda en el suelo.
4. Realice el proceso de limpiar automáticamente encima de un lavabo para acumular el agua corrido. Si no el agua caliente se puede saltar a usted.

Русский

SINBO SSI 2844 ПАРОВОЙ УТЮГ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Пользуясь электроприборами, необходимо всегда соблюдать основные правила по технике безопасности, включая перечисленные ниже:

ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

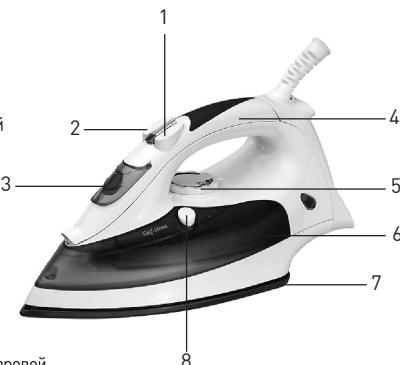
- Никогда не оставляйте включенный утюг без присмотра.
- Прежде чем залить в резервуар воду, обязательно отключайте шнур от электросети.
- Используйте для глажения устойчивую гладильную доску.
- Применять и оставлять утюг можно только на хорошо сбалансированной поверхности.
- Прежде чем установить утюг на какую-либо поверхность, убедитесь в том, что она ровная и устойчивая.
- Для предотвращения опасности, в случае повреждения сетевого шнура замену должен производить изготавитель кабеля, уполномоченный сервис или иной специалист аналогичной квалификации.
- Никогда не пытайтесь включить утюг после падения на пол, при наличии видимого повреждения или утечки. В таком случае, для осмотра и ремонта необходимо отнести утюг в уполномоченный сервисный центр.
- Устройство не предназначено для пользования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут пользоваться данным прибором только под наблюдением или или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность.
- Чтобы не допускать использования утюга детьми в качестве игрушки, не оставляйте их без присмотра.
- Этот прибор вырабатывает горячий пар, поэтому соблюдайте необходимую осторожность в процессе применения.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Беритесь и удерживайте утюг только за ручку.
- Чтобы не допустить риска поражения электротоком, никогда не погружайте утюг, сетевой шнур и вилку в воду или иную жидкость.
- Соблюдайте особую осторожность если каким-либо электроприбором пользуется ребёнок и во время пользования рядом с детьми.
- После окончания применения и перед чисткой необходимо обязательно удалять вилку из розетки. Прежде чем убрать утюг, подождите полного остывания.
- Не пытайтесь пользоваться утюгом с повреждённым сетевым шнуром или вилкой, при наличии сбоев в работе или неисправности. Для осмотра, ремонта или настройки утюга свяжитесь с заводом изготавителем.
- Не рекомендуется использовать несанкционированные изготавителем аксессуары, кроме идущих в комплекте с утюгом, в связи с вероятностью травмы или несчастного случая.
- Не пользуйтесь на открытом воздухе.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не свисал с края стола или стойки, не допускайте контакта шнура с горячими поверхностями.

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не устанавливайте утюг вблизи горячих газовых или электрических плит, вблизи или внутри горячей духовки.
- Не пытайтесь вынуть вилку из розетки потянув за шнур. Беритесь только за корпус вилки. Прежде чем убрать утюг, подождите полного остывания.
- Убирая утюг, сетевой шнур обматывайте вокруг корпуса утюга в расслабленном состоянии.
- Горячие металлические детали, горячая вода или пар могут стать причиной ожога. Соблюдайте осторожность, переворачивая утюг – в резервуаре для воды может оставаться горячая вода.
- Если возникает необходимость пользования удлинителем, следите за тем, чтобы сетевой шнур удлинителя был не менее 10 ампер.
- Пользуйтесь этим прибором только в целях назначения. Этот прибор сконструирован только для домашнего применения.

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

1. Кнопка подачи интенсивного пара
2. Кнопка разбрызгивания воды
3. Крышка отверстия для заполнения водой
4. Ручка
5. Регулятор температуры
6. Резервуар для воды
7. Подошва
8. Функция самоочистки



ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- * Паровой утюг с возможностью глажения в разных режимах: сухой/с увлажнением/паровой
- * Вертикальная подача пара
- * Мощный интенсивный пар
- * Функция самоочистки
- * Регулятор температуры со световым индикатором
- * Сетевой шнур на шарнирном креплении
- * Подошва из нержавеющей стали
- * Сетевой шнур длиной 1.65 м
- Постоянная подача пара: 25г./мин
- * Паровой удар: 50г./мин
- Распыление воды: 10г/ 1 раз
- * Увлажнение: 0,3~0,4мл/разбрызгивание
- * Размер подошвы: 235 X 120мм
- * AC230В, 50 Гц, 2000Вт

ПРОЦЕДУРЫ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНИТЬ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ

- Некоторые детали нового утюга имеют защитное масляное покрытие, поэтому после первого включения в розетку, сгорание этого защитного покрытия может вызвать небольшое количество дыма. Это обстоятельство не является признаком неисправности и через короткое время проходит само по себе.
- До начала пользования утюгом, удалите упаковку и защитную плёнку с его подошвы и протрите мягкой тканью.
- Соблюдайте осторожность во время глажки предметов с металлическими аксессуарами, которые могут привести к повреждению гладкой поверхности подошвы утюга (например: металлические части глажильной доски, пуговицы, молнии)
- Ткани из чистой шерсти (100% шерсть) необходимо обязательно гладить с применением пара. Этим утюгом можно производить глажку и без пара, выключив кнопку подачи пара.

НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ

- Для выбора температуры глаженья, посмотрите на этикетку (На этикетке имеется значок утюга. Точки сверху такого изображения утюга означают температуру глаженья. Для выбора соответствующего режима глаженья необходимо также принимать во внимание деления регулятора температуры и данные таблицы, которая приведена ниже). Обязательно соблюдайте эти инструкции по глаженью.
- Если нет этикетки с инструкцией по глаженью и вам не известны свойства ткани, воспользуйтесь рекомендациями, которые приведены ниже. Таблица содержит данные только по каждому виду материалов и не даёт советов о том, как правильно гладить вещи чтобы избежать появления следов блеска, пятен и т.п.
- Предметы с наличием вышивки, складок, тиснения и иной отделки, лучше гладить с низкой температурой.
- Разделите ваше бельё по виду ткани в соответствии с рекомендуемой температурой глаженья. Шерстяные изделия рекомендуется гладить отдельно от хлопчатобумажных. Дело в том, что утюг нагревается быстрее чем охлаждается. Поэтому первой необходимо устанавливать самую низкую температуру, например для глаженья синтетических тканей, а затем постепенно переходить к глаженью тканей в режиме более высокой температуры.
- Поворотом регулятора температуры, установите его напротив соответствующей отметки в зависимости от вида ткани.

	Ткань	Регулятор температуры	Инструкция на этикетке
МИН.	Синтетика	Низкая температура	Обязательно принять во внимание
*	Шёлк	Нормальная температура	Обязательно принять во внимание
**	Шерсть	Нормальная температура	Обязательно принять во внимание
***	Хлопок	Нормальная и высокая температура	Обязательно принять во внимание
МАКС.	Лён	Высокая температура	Обязательно принять во внимание

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ВОДОЙ

- Вынуть вилку из розетки.
- Налить воду в отверстие для заполнения резервуара водой.
- Если водопроводная вода слишком жёсткая, допускается использование дистиллированной или деминерализованной воды. Никогда не пользуйтесь водой очищенной химическим способом.
- Опустошайте резервуар от остатков воды после каждого пользования утюгом.

ГЛАЖЕНИЕ В РЕЖИМЕ ИНТЕНСИВНОГО ПАРА

- Применение глахенья в режиме интенсивного пара, поможет избавиться от самых упрямых складок.
- Пользуясь рекомендациями раздела «заполнение резервуара водой», залить воду.
 - Включить вилку в розетку.
 - Режим глахенья с интенсивным паром возможен только при установке регулятора температуры в положение 'MAX', в противном случае с подошвой утюга может просачиваться вода.
 - Пользуясь рекомендациями 4 пункта раздела «настройка температуры», установить регулятор температуры в соответствии с видом ткани.
 - После достижения заданной температуры нагревания световой индикатор потухнет.
 - Для подачи струи интенсивного пара необходимо нажать на кнопку подачи интенсивного пара. Для подготовки системы подачи пара к работе может понадобиться нажать на кнопку несколько раз.
 - Перед повторным нажатием на кнопку подачи интенсивного пара необходимо выждать несколько секунд.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Для получения пара идеального качества, частота последовательного нажатия на кнопку подачи пара после потухания светового индикатора, не должна превышать четырёх раз.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Прежде чем приступить к процедуре чистки, отключите утюг от электросети и подождите полного остывания.
- Предупреждение: Для предотвращения риска поражения электротоком, никогда не погружайте сетевой шнур, вилку и утюг в воду или иную жидкость.

АНТИ-КАПЕЛЬНАЯ ФУНКЦИЯ:

- Этот утюг оборудован анти-капельной системой: При очень низкой температуре утюга, автоматически отключается система вырабатывания пара, что не допускает появления капель на подошве утюга.

ФУНКЦИЯ САМОЧИСТКИ

- Если утюгом пользуются регулярно, необходимо как минимум два раза в год производить процедуру по включению функции самоочистки подошвы утюга.

Необходимо выполнить следующее:

1. Заполнить резервуар водой, включить утюг в розетку;
2. Установить регулятор температуры напротив отметки "MAX", нажать на кнопку функции самоочистки и удерживать в течение примерно 1 минуты;
3. Для просушки остатка воды на подошве утюга, не отсоединять утюг от электросети.
4. Процедуру самоочистки лучше всего осуществлять над раковиной, чтобы обеспечить сбор выходящей из отверстий воды. В противном случае, выходящая из отверстий горячая вода может разбрызгиваться вокруг.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН №: 1-2844-20022014

Наименование _____

Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи _____

Срок гарантийного обслуживания 12 месяцев

Наименование, адрес
и телефон торгующей организации _____

Подпись продавца

Штамп магазина

В случае необходимости проведения гарантийного обслуживания, информацию об авторизованных сервисных центрах можно получить в контакт центре, по телефону: 8-800-333-17-74, по электронной почте info@sinbo.ru или на сайте www.sinbo-russia.ru

В гарантийном обслуживании может быть отказано при:

- нарушении потребителем правил эксплуатации или транспортировки
- использовании в профессиональных целях
- наличии повреждений, нанесенных домашними животными, грызунами и бытовыми насекомыми
- признаков самостоятельного ремонта
- наличие повреждений, вызванных действиями непреодолимой силы или третьих лиц

С условиями согласен, изделие проверено в моем присутствии, претензий к внешнему виду и комплектации не имею _____

(Подпись покупателя)

Информация о произведенных работах

Дата приема в АСЦ	Выполненные работы	Дата выдачи из АСЦ	Подпись сотрудника АСЦ	Подпись клиента



AE 11

Изготовитель: «Деима Электромеканик Урюнлөр Иншаат Спор Малземелери Ималят Санайи ве Тиджарет Аноним Ширкети», Харамидере
Мавкии, Джихангири Мах, Говерджин, Джад, № 4, Авдыхылар, Стамбул, Турция

Страна производителя: Китай

Импортер в РФ: Общество с ограниченной ответственностью «ДЕИМА Рус»
121357, г. Москва, ул. Верейская, д. 17, помещение 1, комнаты 106-114, офис 513

Тел: 8 800 333 17 74

www.sirbo-russia.ru

Гарантийный срок: 12 мес.

Українська

ПРАСКА

ПАРОВА

(українська версія)

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

МОДЕЛЬ: SSI 2844

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Як і будь-яке інше електрообладнання, цей пристрій вимагає дотримання основних правил техніки безпеки. Порушення цих правил може спричинити не тільки небезпеку нещасного випадку та індивідуальної травми, але й стати причиною виходу з ладу самого пристроя. Ці дві теми позначені наступними виразами:

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека індивідуальної травми

ВАЖЛИВО: Небезпека заподіяння шкоди пристрою

На додаток до цього, необхідно завжди мати на увазі наступні поради з безпеки:

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Неправильне використання приладу може завдати шкоди, як виробу, так і самому користувачеві.

ВАЖЛИВО: Дані, зазначені на маркуванні виробу і в письмовій документації, отримані у відповідності зі стандартами в лабораторних умовах. Зазначені цифри можуть змінюватися в залежності від правильності використання виробу і умов навколишнього середовища.

Для запобігання ризику виникнення опіку, ураження електроstromом, пожежі, серйозних травм або ж смертельних випадків, необхідно обов'язково відключати прилад від електромережі, тобто не залишати вилку в розетці. Передаючи прилад у користування іншим особам, не забувайте ознайомити їх з даною інструкцією з застосування.

До початку користування приладом, уважно прочитайте всі інструкції цього керівництва і збережіть як джерело інформації, яка може знадобитися в подальшому.

Користуючись цим електроприладом, особливо в момент коли поблизу знаходяться діти, обов'язково дотримуйтесь основних правил безпеки і приймайте відповідні заходи, про які йде мова нижче.

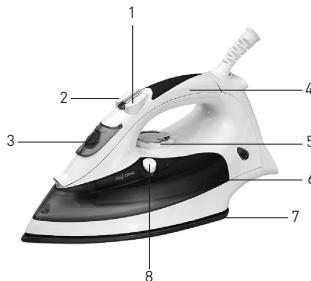
1. Ніколи не залишайте увімкнену праску без нагляду.
2. Перш ніж залити в резервуар воду, обов'язково відключайте шнур від електромережі.
3. Використовуйте для прасування стійку прасувальну дошку.
4. Застосовувати і залишати праску можна тільки на добре збалансованої поверхні.
5. Перш ніж встановити праску на будь-яку поверхню, переконайтесь в тому, що вона рівна і стійка.
6. Для запобігання небезпеки, у разі пошкодження мережевого шнура заміну повинен виконувати виробник кабелю, уповноважений сервіс або інший фахівець аналогичної кваліфікації.
7. Ніколи не намагайтесь включити праску після падіння на підлогу, при наявності видимого пошкодження або витоку. У такому випадку, для огляду і ремонту необхідно віднести праску в уповноважений сервісний центр.
8. Пристрій не призначений для користування людьми з обмеженими фізичними та розумовими здібностями (включаючи дітей), а також людьми, що не мають відповідного досвіду або необхідних знань. Зазначені особи можуть користуватися цим приладом тільки під наглядом або після отримання інструкцій щодо його експлуатації від осіб, відповідальних за їх безпеку.

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

9. Щоб не допускати використання праски дітьми як іграшки, не залишайте їх без нагляду.
10. Цей прилад виробляє гарячу пару, тому дотримуйтесь необхідної обережності в процесі застосування.
11. Не торкайтесь до гарячих поверхонь. Беріться і утримуйте праску тільки за ручку.
12. Щоб не допустити ризику ураження електроствромом, ніколи не занурюйте праску, мережевий шнур і вилку у воду або іншу рідину.
13. Дотримуйтесь особливої обережності якщо яким-небудь електроприладом користується дитина та під час користування поруч із дітьми.
14. Після закінчення застосування і перед чищенням необхідно обов'язково видаляти вилку з розетки. Перш ніж прибрати праску, почекайте повного охолодження.
15. Не намагайтесь користуватися праскою з пошкодженим мережевим шнуром або вилкою, при наявності збоїв в роботі або несправності. Для огляду, ремонту або налаштування праски зв'яжіться з заводом виробником або уповноваженим сервісним центром.
16. Не рекомендується використовувати несанкціоновані виробником аксесуари, крім тих, що йдуть в комплекті з праскою, у зв'язку з імовірністю травми або нещасного випадку.
17. Не користуйтесь приладом на відкритому повітрі.
18. Слідкуйте за тим, щоб мережевий шнур не звисав з краю стола або стійки, не допускайте контакту шнура з гарячими поверхнями.
19. Не встановлюйте праску поблизу гарячих газових або електричних плит, поблизу або всередині гарячої духовки.
20. Не намагайтесь вийняти вилку з розетки потягнувши за шнур. Беріться тільки за корпус вилки. Перш ніж прибрати праску, почекайте повного охолодження.
21. Прибираючи праску, мережевий шнур обмотайте навколо корпусу праски в не натягнутому стані.
22. Гарячі металеві деталі, гаряча вода або пар можуть стати причиною опіку. Будьте обережні, перевертуючи праску – в резерварі для води може залишатися гаряча вода.
23. Якщо виникає необхідність використання подовжувачу, стежте за тим, щоб мережевий шнур подовжувача був розрахованний не менше ніж на 10 ампер.
24. Використовуйте цей приладом лише з метою його безпосереднього призначення. Цей прилад сконструйований тільки для домашнього застосування.

ОПИС ДЕТАЛЕЙ

1. Кнопка інтенсивної подачі пару
2. Кнопка розбризкування води
3. Кришка отвору для заповнення водою
4. Ручка
5. Регулятор температури
6. Резервуар для води
7. Підошва
8. Кнопка функції самоочистки



ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номінальна напруга 230В

Номінальна частота 50Гц

Номінальна потужність 2000Вт

ОСОБЛИВОСТІ

1. З парою / без пари / зі зволоженням / з інтенсивною парою
2. Анти-крапельна функція / вертикальне відпарювання / регульована подача пари
3. Підошва з нержавіючої сталі

ПРОЦЕДУРИ, ЯКІ НЕОБХІДНО ВИКОНАТИ ПЕРЕД ПЕРШИМ ЗАСТОСУВАННЯМ

1. Деякі деталі нової праски мають захисне масляне покриття, тому після першого включення в розетку, згоряння цього захисного покриття може викликати невелику кількість диму. Ця обставина не є ознакою несправності та через короткий час проходить сама по собі.
2. До початку користування праскою, видаліть упаковку і захисну плівку з його підошви і протріть м'якою тканиною.
3. Будьте обережні під час прасування предметів з металевими аксесуарами, які можуть привести до пошкодження гладкої поверхні підошви праски (наприклад: металеві частини прасувальної дошки, удзики, блискавки)
4. Тканини з чистої вовни (100% шерсть) необхідно обов'язково прасувати з застосуванням пари. Цією праскою можна виконувати прасування і без пари, вимкнувши кнопку подачі пари.

НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

1. Для вибору температури прасування, подивіться на етикетку (На етикетці є значок праски. Точки зверху такого зображення праски означають температуру прасування. Для вибору відповідного режиму прасування необхідно також брати до уваги поділки регулятора температури і дані таблиці, яка приведена нижче). Обов'язково дотримуйтесь цієї інструкції прасування.
2. Якщо немає етикетки з інструкцією по прасуванню і вам не відомі властивості тканини, скористайтесь рекомендаціями, які наведені нижче. Таблиця містить дані тільки по кожному виду матеріалів і не дає порад про те, як правильно прасувати речі щоб уникнути появи слідів близку, плям і т.п.
3. Предмети з наявністю вишивки, складок, тиснення та іншої обробки, краще прасувати з низькою температурою.
4. Розділіть вашу білизну по виду тканини відповідно до рекомендованої температури прасування. Вовняні вироби рекомендується прасувати окрім від бавовняних. Справа в тому, що праска нагрівається швидше ніж охолоджується. Тому першою необхідно встановлювати найнижчу температуру, наприклад для прасування синтетичних тканин, а потім поступово переходити до прасування тканин в режимі вищої температури.
5. Поворотом регулятора температури, установіть його навпроти відповідної відмітки в залежності від виду тканини.

НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

Мін.	Тканина	Регулятор температури	Інструкція на етикетці
.	синтетика	Низька температура	Обов'язково взяти до уваги
.	шовк	Нормальна температура	Обов'язково взяти до уваги
..	шерсть	Нормальна температура	Обов'язково взяти до уваги
...	бавовна	Нормальна та висока температура	Обов'язково взяти до уваги
МАКС.	льон	Висока температура	Обов'язково взяти до уваги

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ВОДОЮ

1. Вийняти вилку з розетки.
2. Налити воду в отвір для заповнення резервуара водою.
3. Якщо водопровідна вода дуже жорстка, допускається використання дистильованої або демінералізованої води. Ніколи не користуйтеся водою очищеною хімічним способом.
4. Спуштовуєте резервуар від залишків води після кожного користування праскою.

ПРАСУВАННЯ В РЕЖИМІ ІНТЕНСИВНОЇ ПАРИ

Застосування прасування в режимі інтенсивної пари допоможе позбутися найбільш упертих складок.

1. Користуючись рекомендаціями розділу «наповнення резервуара водою», залити воду.
2. Увімкнути вилку в розетку.
3. Режим прасування з інтенсивною парою можливий тільки при установці регулятора температури в положення «MAX», в іншому випадку з підошви праски може просочуватися вода.
4. Користуючись рекомендаціями 4 пункту розділу «налаштування температури», встановити регулятор температури відповідно до виду тканини.
5. Після досягнення заданої температури нагрівання світловий індикатор погасне.
6. Для подачі струменя інтенсивної пари необхідно натиснути на кнопку подачі інтенсивної пари. Для підготовки системи подачі пари до роботи може знадобитися натиснути на кнопку кілька разів.
7. Перед повторним натисканням на кнопку подачі інтенсивної пари необхідно почекати декілька секунд.
8. **ВАЖЛИВО:** Для отримання пари ідеальної якості, частота послідовного натискання на кнопку подачі пари після згасання світлового індикатора, не повинна перевищувати чотирьох разів.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Перш ніж приступти до процедури чищення, відключіть праску від електромережі і почекайте повного охолодження.
2. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Для запобігання ризику ураження електрострумом, ніколи не занурюйте шнур, вилку і праску у воду або іншу рідину.

АНТИ-КРАПЕЛЬНА ФУНКЦІЯ:

3. Ця праска обладнана анти-крапельною системою: при дуже низькій температурі праски система вироблення пари автоматично відключається, що не допускає появи крапель на підошві праски.

ФУНКЦІЯ САМООЧИЩЕННЯ

Якщо праскою користуються регулярно, необхідно як мінімум два рази на рік проводити процедуру щодо самоочищення підошви праски.

Необхідно виконати наступне:

1. Заповнити резервуар водою, включити праску в розетку;
2. Встановити регулятор температури навпроти відмітки "MAX", натиснути на кнопку функції самоочищення та утримувати протягом приблизно 1 хвилини;
3. Для просушування залишку води на підошві праски, не від'єднувати праску від електромережі.
4. Процедуру самоочищення найкраще здійснювати над раковиною, щоб забезпечити збір води, що виходить з отворів. В іншому випадку гаряча вода, що виходить з отворів, може розбризкуватися навколо.

ВІДПОВІДНІСТЬ ДИРЕКТИВАМ

Цей продукт відмічений знаком CE, що означає відповідність директиві 2006/95/ЕС в останній редакції, що стосується приладів з низькою напругою живлення та директиві 2004/108/ЕС, яка стосується EMC (електромагнітної сумісності).

Після закінчення строку використання утилізуйте прилад у відповідності з розпорядженнями.
Цей знак означає, що у відповідності з директивами ЕС, продукт не слід викидати разом з іншими побутовими відходами. З метою захисту навколишнього середовища та здоров'я людини та запобігання збитків від неконтрольованих відходів, а також для забезпечення переробки та можливості повторного використання матеріалів, необхідно здавати подібні відходи в спеціальні пункти прийому вторсировини. Будь ласка, для утилізації приладів, що відслужили, звертайтесь в пункти повернення та збору вторсировини чи в той магазин, де ви придбали цей прилад. Таким чином, здаючи прилад в подібні місця, ви будете сприяти екологічно-сприятливому шляху утилізації відходів та повторному використанню їх після переробки.

Шановний покупець!

Уважно вивчіть умови, зазначені на даній стороні гарантійного талона, і, якщо ви згодні з ними, підтвердіть це своїм підписом.

Гарантійний талон №: 1-2844-20022014

Модель: _____

Серійний номер: _____

Дата продажу: _____

Дата закінчення строку обслуговування: _____

м.п.

ПОКУПЕЦЬ ПІДТВЕРДЖУЄ ТЕХНІЧНУ
СПРАВНІСТЬ

ПРИДБАНОГО ВИРОБУ, А ТАКОЖ СВОЮ ЗГОДУ

З УМОВАМИ ГАРАНТИЙНОГО
ОБСЛУГОВУВАННЯ:

ПІДПІС ПРОДАВЦЯ

ПІДПІС ПОКУПЦЯ

Авторизовані сервісні центри м. Києва

Назва	Адреса	Телефони
Крок-ТТЦ	02222, пр-т. В. Маяковського 26	0-800-504-504*

Для того щоб побачити перелік регіональних сервісних центрів будь-ласка подивіться веб-сайт www.krok-ttc.com, або набирайте 0-800-504-504*

* - всі дзвінки зі стаціонарних телефонів у межах України – безкоштовні

Гарантійний талон № _____

Модель:

Серійний номер

Дата продажу

Гарантійний талон № _____

Модель:

Серійний номер

Дата продажу

Гарантійний талон № _____

Модель:

Серійний номер

Дата продажу

Увага!

Просимо вас акуратно зберігати даний гарантійний талон впродовж всього строку гарантії

Даним гарантійним талоном сервісний центр бере на себе зобов'язання по безкоштовному усуненню всіх несправностей, що виникають у процесі експлуатації виробу з вини виробника, впродовж 12 місяців від дня продажу.

Гарантійний талон дієсний тільки при наявності правильно й чітко зазначених :
моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чіткої печатки продавця (дилера).

У гарантійному ремонту може бути відмовлено у випадках:

- коли інформація про виріб у гарантійному талоні неповна, нерозбірлива, суперечлива або виправлена;
- неправильної установки, транспортування виробу;
- порушення вимог інструкції з експлуатації виробу або при помилкових діях власника;
- якщо виріб використовується для професійних, виробничих або комерційних цілей;
- стихійних лих (бліскавок, пожеж, повеней та інше), а також інших причин, що перебувають поза контролем продавця й виробника;
- попадання усередину виробу будь-яких сторонніх предметів, рідин, комах;
- живлення, некваліфікованого ремонту, або внесення конструктивних змін не уповноваженими особами;
- якщо пошкодження викликані невідповідністю параметрів живильних, телекомуникаційних і кабельних мереж вимогам державних стандартів.

Гарантійний ремонт не включає в себе періодичне обслуговування, установку, настроювання виробу вдома у власника, чищення аудіо-, відео- голівок, заміну видаткових матеріалів і елементів.

Дане гарантійне обслуговування не обмежує законних прав споживача, наданих йому чинним законодавством.

дата початку ремонту	дата закінчення ремонту	тип дефекту, опис ремонтних робіт, список запчастин	П.І.Б. та підпис майстра, печатка сервісного центру

عربية

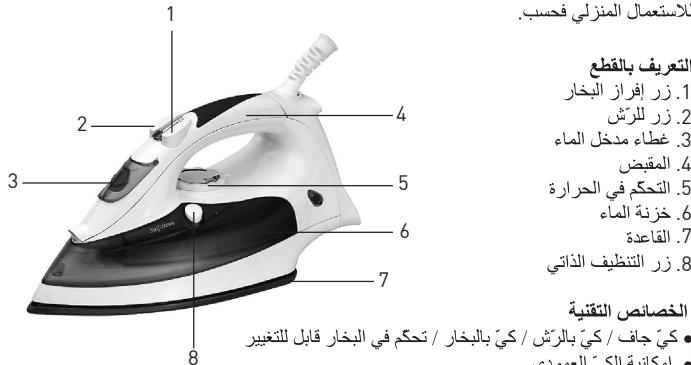
SSI-2844
دليل الاستعمال

تعليمات مهمة للسلامة

- عند استعمال الآلات المنزلية ، يجب إتباع دائما تعليمات السلامة الأساسية كما جاء أدناه :
- الارجاء قراءة التعليمات بالكامل.
 - الامتناع بتناً عن الابتعاد عندما تكون المكواة موصولة بالمكبس.
 - قبل ملء خزان الماء، احرص على فصل سداد توصيل سلك الطاقة عن المكبس.
 - يجب استعمال المكواة فوق طاولة كثابتة.
 - لا يجب استعمال المكواة أو تركها إلا فوق مساحة متوازنة.
 - عند وضع المكواة فوق المكتاً تأكِّد من أن المكتاً موضع فوق سطح ثابت .
في حالة اصابة سلك الجهاز الكهربائي بخلل ما، فتفادي للمخاطر، يجب أن يقوم بعملية التغيير الشركة المنتجة للسلك أو ما شابه ذلك من تقبيلين أكفاء.
 - الامتناع بتناً عن استعمال المكواة إذا ما سقطت على الأرض أو ظهر فيها خلل مرئي أو حصل منها تسرب، و يترتب في مثل هذه الحالة ، و قبل موصلة استعمالها، أن تحملها إلى مركز الخدمات وكيل.
 - لا يجب أن يستعمل هذا الجهاز من قبل الأشخاص ضعفاء البصرية (و ذكر منهم الأطفال) و كذلك المعوقين ذهنياً أو جسدياً والأشخاص الذين تتقصهم الخبرة إذا لم تكن هناك مراقبة أو إذا لم يقع تكوينه من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
 - يجب مرافقة الأطفال عن كثب لمنعهم من اللعب بالجهاز.
 - يجب الانتهاء الشديد أثناء استعمال الجهاز باعتبار أنه يولد البخار.
 - لا تنس المساحات الساخنة . بل استعمل مق唏 المكواة.
 - تفاديا للصدمة الكهربائية، لا تغطس الجهاز أو سلكه الكهربائي أو سداد توصيله في الماء أو في أي سائل آخر أبداً.
 - الانتهاء الشديد عند استعمال أي آلة من الآلات المنزلية من قبل الأطفال أو على مقربة منهم.
 - في حالة عدم استعمال الجهاز، أو قبل البدء في عملية التنظيف، أعمل على فصل سداد التوصيل عن المكبس. انتظر إلى أن تبرد المكواة قبل رفعها للمحافظة عليها.
 - الامتناع عن استعمال الآلة التي تعطب سلكها الكهربائي، أو التي لا تعمل بشكل عادي، أو التي تقطعت أو التي ظهر فيها كسر. وأحمل الآلة إلى الشركة المصنعة، لإخضاعها للمعاينة والإصلاح أو للضبط الكهربائي أو الميكانيكي.
 - لا ينصح باستعمال الوحدات الإضافية التي لم يوص بها المنتج ، إذ يمكن أن تسبب في الأصابة بجروح.
 - الامتناع عن استعمال الجهاز في الهواء الطلق.
 - لا يجب أن يتخل سلك الجهاز من فوق حافة منضدة العمل المذيبة، أو أن يتصل بأي مساحة من المساحات الساخنة.
 - الامتناع عن استعمال الجهاز على مقربة من الأفران الغازية أو الكهربائية أو الأفران الساخنة و الامتناع بتناً عن وضعها داخلها .
 - فصل السداد : قم بفصل سداد التوصيل عن المكبس. انتظر إلى أن تبرد المكواة قبل رفعها للمحافظة عليها.

تعليمات مهمة للسلامة

- عند رفع المكواة للاحتفاظ بها ، احرص على لف السلك حولها بشكل مرتخي.
- يسبب الاتصال بالقطع المعدنية أو بالماء الساخن وبالنهاية ، الإصابة بحروق جلدية. فالرجاء الحذر عند قلب المكواة فمن الممكن أن يكون قد ذيقي فيها ماء ساخن.
- إذا كان من الضروري استعمال سلكاً إضافياً، فيجب استعمال سلك بـ 10 أمبير.
- الامتناع عن استعمال الجهاز لغاية مختلفة عن هدف تصنيعه. لا يصلح هذا الجهاز إلا لاستعمال المنزل فحسب.



الخصائص التقنية

- كي جاف / كي بارش / كي بالبخار / تحكم في البخار قابل للتغيير
- إمكانية الكي العمودي.
- إفراز البخار المكافف
- منظومة التنظيف الذاتي
- مؤشر ضوئي زر التحكم في الحرارة
- سلك الطاقة قابل للموران
- قاعدة من الفولاذ غير القابل للصدأ
- نسبة رش البخار : 25 غ / في الرشة
- نسبة الرش : 50 غ / في الدفعه
- حجم رش الماء : 10 غ / في مرة الواحدة
- رش : 0,3 ~ 0,4 مل / بخة
- أبعاد القاعدة : 120 X 235 مم
- ـ حجم رش الماء : 10 غ / في مرة الواحدة
- ـ رش : 0,3 ~ 0,4 مل / بخة
- ـ أبعاد القاعدة : 120 X 235 مم
- ـ حجم رش الماء : 10 غ / في مرة الواحدة
- ـ رش : 0,3 ~ 0,4 مل / بخة
- ـ أبعاد القاعدة : 120 X 235 مم

ما يجب القيام به قبل البدء في استعمال الجهاز.

- لقد تم دهن بعض القطع من قطع المكواة بقليل من الزيت، ولذا يمكن أن يرتفع منها الدخان عند أول استعمال لها. ولكن، وبعد فترة وجيزة، سوف تخفي هذه الحال.

ما يجب القيام به قبل البدء في استعمال الجهاز.

- قبل البدء في استعمال الجهاز، أنزع الغلاف الواقي واللاصقات الموجودة فوق قاعدة المكواة ، وامسحه بقطعة من القماش الناعم.
- لجعل القاعدة صقيقة تماماً، لا تترك المكواة تتصل بالأجسام المعدنية (مثل : منكا طاولة الكي، الأزرار ، السخاليات).
- يجب أن تكون الأقمشة الصوفية الحالصة (100% صوف)، بطريقة الكي البخاري. كما يمكن أن تغير زر التحكم في التخار لكي تستعمل المكواة استعمالاً جافاً.

التحكم في الحرارة

- انظر إلى بطاقة تعليمات الكي التابعة للقماش الذي سوف تقوم به (تظهر البطاقة صورة مكواة ، ويشير عدد النقاط الموجودة فوق صورة المكواة إلى مستوى الحرارة الصحيح. كما يرجى الانتباه إلى زر التحكم في الحرارة وإلى الجدول المذكور أسفله). فالرجاءأخذ هذه التعليمات بعين الاعتبار.
- في حالة ضياع تعليمات الكي، ولم تتمكن من التعرف على نوعية القماش، فقم بتطبيق ما يتضمن عليه الجدول الموجود أدناه، ولا يتعذر الجدول سوى نوعية القماش فقط، دون أن يأخذ بعين الاعتبار مختلف العمليات التي يمكن أن يكون القماش قد خضع لها ، من تحرير أو تلميع وغيره من العمليات.
- الكي بطريقة المثلث لكي الأقمشة المطرزة أو ذات الطيات أو المصقوله هي طريقة الكي بواسطة الحرارة المختضنة.
- يجب أولاً فصل الأقمشة وفقاً لدرجة حرارة كيها : فقم بكي الأقمشة الصوفية على حدة، وقطنية على حدة . وتسخين المكواة أسرع من تبریدها، ولذلك ، احرص على كي الأقمشة التي تتطلب ادنى درجة من الحرارة ، مثل التي صنعت من الألياف الاصطناعية. ثم انتقل إلى الأقمشة التي تتطلب درجات حرارة مرتفعة.
- احرص على ضبط القسم الذي يحتوي على الإشارات من زر التحكم في الحرارة، وفقاً للجدول المذكور أدناه.

تعليمات المذكورة على اللاصقة	مستوى الحرارة	نوعية القماش	الحد الأدنى
يجب الحرص على الامتنال إليها	حرارة منخفضة	الأقمشة ذات الألياف الصناعية	
يجب الحرص على الامتنال إليها	حرارة عاديّة	الحرير	•
يجب الحرص على الامتنال إليها	حرارة عاديّة	الصوف	• •
يجب الحرص على الامتنال إليها	حرارة عاديّة و مرتفعة	القطن	• • •
يجب الحرص على الامتنال إليها	حرارة مرتفعة	الكتان	الحد الأقصى

طريقة ملء الماء

- افضل المكواة عن المكبس
- املأ خزان الماء من خلال فتحة التعبئة بالماء.
- إذا كانت درجة التكليس في الماء عالية، يوصى باستعمال ماء مقطر أو ماء متزوج الأملام، الامتناع عن استعمال ماء أزيل منه التكليس بصفة كيميائية.
- بعد الانتهاء من عملية الكي، قم بفراغ الماء الذي تبقى فيه.

الكي بالبخار المركز

تتمثل خاصية الكي بالبخار المركز في تسوية التجايد العينية.

- قم بملء المكواة بالماء كما جاء ذكره في قسم "طريقة ملء الماء".
- قم بوصول المكواة بالمكبس الكهربائي.
- وفقاً لما نتمنى الإشارة اليه، فلا يمكن استعمال البخار المركز إلا إذا ما كان زر التحكم في الحرارة في وضع "MAX" أي الحرارة القصوى، و إلا يتسرّب الماء من خلال قاعدة المكواة.
- على ضبط زر التحكم في الحرارة وفقاً ل نوعية القماش الذي سيتمّ كيّه كما نتمنى عليه التعليمات المذكورة في المادة 4. من قسم "طريقة التحكم في الحرارة".
- على اثر ضبط الحرارة، وبمجرد أن تبلغ الحرارة الدرجة التي تم تحديدها، سوف ينطفئ المؤشر الضوئي.
- لرشّ البخار المركز، اضغط على زرّ البخار المركز. ولكي تنجح في إفراز البخار المركز، قد يتطلب ذلك الضغط لعدة مرات على الزر.
- قبل إعادة رشّ البخار المركز على القماش، انتظر بعض الثواني.
- ملاحظة : من أجل جودة بخار عاليه، يجب الامتناع عن الضغط على زرّ البخار المركز أكثر من أربع مرات على التوالي، بعد أن ينطفئ المؤشر الضوئي.

التنظيف والصيانة

خاصية المضادة للتقطاظ :

لقد تم تزويد هذه المكواة بخاصية المضادة للتقطاظ: عندما تكون حرارة الكي مخضضة للغاية، يتم التصدّي اليه، بفضل خاصية المكواة البخارية ، لقطاظ الماء من قاعدتها.

التنظيف الذاتي

إذا كانت المكواة تستعمل بصفة منتظمة، فيجب تطبيق مرتبين في السنة عملية التنظيف الذاتي التي تسمح بتنظيف قاعدتها.

ما يجب القيام به :

1. قم بملء المكواة بالماء، ثم أصل الجهاز بالمكبس الكهربائي.
2. قم بضبط زر التحكم في الحرارة في وضع "MAX" ، ثم اضغط على زر التنظيف الذاتي لمدة دقيقة على الأقل.
3. من أجل تجفيف الماء المتبقى في القاعدة، اترك المكواة موصولة بالمكبس.
4. لكن عملية تفعيل التنظيف الذاتي أمام حوض المغسل حتى يقع تجمّع الماء المتقطاظ فيه. ففي عكس ذلك يمكن للماء الساخن أن يطفر في اتجاهك.

HRVATSKI

SINBO SSI-2844 PARNO GLAČALO UPUTSTVO ZA UPORABU

BITNI SIGURNOSNI NAPUTCI

Kod uporabe električnih uređaja potrebno se pridržavati sljedećih temeljnih sigurnosnih naputaka:

PROČITAJTE SVE UPUTE ZA UPORABU

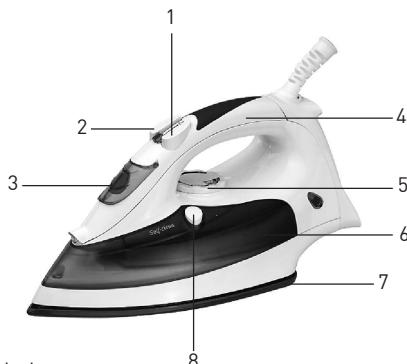
- Nipošto se ne odvajajte od glaćala uključenog u struju.
- Prijе usipanja vode u spremnik kabel za napajanje obavezno izvucite iz utičnice.
- Glačalo rabite na stabilnoj dasci za glaćanje.
- Glačalo treba rabiti i odlagati na stabilnoj površini.
- Kada glaćalo stavlјate na neku površinu uverite se da je ta površina stabilna.
- Za izbjegavanje svake vrste opasnosti oštećeni kabel treba da zamjeni proizvođač kabela, ovlašteni servisni centar ili stučna osoba
- Nipošto ne rabite glaćalo koje je palo na pod ili ako na njemu postoji očigledni kvar ili curenje. U tom slučaju, prije ponovne uporabe, kontaktirajte ovlašteni servisni centar.
- Ovaj uređaj ne treba da rabe osobe s fizičkim, psihičkim i mentalnim invaliditetom(uključujući i djecu) bez nadzora osobe koja može snositi odgovornost za sigurnu uporabu uređaja. Glačalo ne treba da rabe neiskusne i osobe koje nisu dovoljno upućene u način njegove uporabe.
- Potreban je brižan nadzor djece. Zabranite djeci da se igraju s glaćalom.
- Iz ovog uređaja tijekom uporabe izlazi vrela para. Budite jako oprezni.
- Ne dodirujte vruće površine. Uhvatite jedino za ručku.
- Za izbjegavanje rizika od strujnog udara kabel, utikač ili uređaj nipošto ne uranjajte u vodu ili neke druge tekućine.
- Uporaba bilo kog uređaja ili stroja od strane djece ili u blizini djece zahtjeva veliki oprez.
- Kada uređaj ne rabite ili prije čišćenja obavezno izvucite utikač iz utičnice. Prije odlaganja sačekajte da se glaćalo ohladi.
- Ne pokušavajte rabiti glaćalo s oštećenim kabelom ili utikačem, glaćalo koje ne radi na normalan način, oštećeno ili pokvareno glaćalo. Za ispitivanje, opravku ili podešavanje uređaj pošaljite u fabriku.
- Uporaba pribora kojeg ne preporučuje proizvođač može uzrokovati ozljede.
- Ne koristite na otvorenim prostorima.
- Kabel ne smije visiti preko rubova stola ili radne površine. Zaštite kabel od kontakta s vrućim površinama.
- Uređaj ne stavljajte u blizini vrućih plinskih ili električnih štednjaka ili unutar vrućih pećnica.
- Izvucite utikač iz utičnice i prije odlaganja sačekajte da se glaćalo upotpuno ohladi.
- Kada glaćalo odlažete labavo obmotajte kabel oko njega.
- Kontakt s vrućim metalnim dijelovima, vrelom vodom ili parom može uzrokovati pojавu opeklinu na koži. Budite oprezni kod okretanja glaćala naopako- u spremniku za vodu može biti vruće vode.

BITNI SIGURNOSNI NAPUTCI

- Ukoliko je potrebna uporaba produžnog kabla onda rabite kabel od 10 ampera.
- Ovaj proizvod ne rabite u neke druge svrhe osim one za koju je dizajniran. Ovaj uređaj je namjenjen samo za kućansku uporabu.

OPIS APARATA

1. Gumb za ekstra paru
2. Gumb za sprej
3. Poklopac otvora za vodu
4. Ručka
5. Termostat
6. Spremnik
7. Podnica
8. Gumb za samočišćenje



TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

- * Glačanje: suho /sprej / parno / promjenjiva para
- * Okomito ispuštanje pare
- * Snažna ekstra para
- * Funkcija samo-čišćenja
- * Termostat sa svjetlećim indikatorom
- * Kabel za napajanje s okretnom uvodnicom
- * Podnica od enamel
- * Dužina kabela 1.65m
- * Neprestana para izlaza: 25g/min
- * Parna pojačanja: 50g
- * Obujam spreja:10g/vrijeme
- * Sprej: 0,3~0,4ml/prskanje
- * Dimenzije podnice 235 X 120mm
- * AC230V, 50Hz, 2000W

PRIJE PRVE UPORABE

- Neki od dijelova glačala su premazani uljem tako da kod prve uporabe iz glačala može izići malo dima. Nakon kraćeg vremena to stanje će prestati.
- Prije početka uporabe uklonite etiketu ili zaštitni sloj koji se nalazi na podnici glačala i mekom krpom obrišite podnicu.
- Učinite da podnica bude glatka. Podnicom glačala ne prelazite preko metalnih

PRIJE PRVE UPORABE

objekata(npr. držač daske za glačanje, gumbovi, patentni zatvarači).

- Tkanine od čiste vune (%100 vuna) treba glačati na pari. Promjenom pozicije gumba za paru možete vršiti i glačanje bez pare.

PODEŠAVANJE TEMPERATURE

- Pripe početka glačanja pogledajte na etiketu tkanine koju ćete glačati (na etiketi se nalazi slika glačala. Na glačalu se nalaze točke koje označavaju ispravnu temperaturu glačanja. Obratite pažnju na termostat i informacije koje su prikazane u sljedećoj tabeli.). Obavezno uzmite u obzir informacije koje se nalaze na etiketi tkanine. Ako se na tkanini koju trebate glačati ne nalazi etiketa i vama nije poznata vrsta tkanine, u tom slučaju pridržavajte se sljedeće tabele. Tabela se odnosi samo na vrstu tkanine ne uzimajući u obzir poliranje, vezenje platna i sl.
- Tkanine na kojima se nalazi vez, poliranje i sl. treba glačati na niskoj temperaturi.
- Pripe početka glačanja, tkanine podjelite prema temperaturi za glačanje. Posebno glačajte vunene, a posebno pamučne tkanine. Glačalo se brže zagrijava nego što se hlađe. Zbog toga najprije treba početi sa glačanjem tkanina od sintetičkih vlakana jer ova vrsta tkanine zahtjeva najnižu temperaturu glačanja. Nakon toga treba preći na tkanine koje zahtjevaju veću temperaturu glačanja.
- Termostat podešite na oznaku koja odgovara tkanini koju glaćate.

	Tkanina	Temperatura	Upute na etiketi
MIN	Sintetika	Niska temperatura	Obavezno uzeti u obzir
•	Svila	Normalna temperatura	Obavezno uzeti u obzir
••	Vuna	Normalna temperatura	Obavezno uzeti u obzir
•••	Pamuk	Normalna i visoka temperatura	Obavezno uzeti u obzir
MAX	Lan	Visoka temperatura	Obavezno uzeti u obzir

USIPANJE VODE

- Izvucite utikač iz utičnice.
- U glačalo uspite vodu kroz otvor za usipanje vode u spremnik.
- Ako se u vodi nalazi velika koncentracija kamenca preporučujemo vam da koristite destiliranu ili demineraliziranu vodu. Ne koristite vodu koja je kemijskim putem očišćena od kamenca.
- Nakon uporabe ispraznite ostatak vode iz glačala.

GLAČANJE S EKSTRA PAROM

Funkcija ekstra pare pruža mogućnost korekcije tvrdokornih nabora.

- U glačalo uspite vodu na način opisan u poglavlju "Usipanje vode".
- Utikač glačala umetnите u utičnicu.
- Kao što je to prikazano i na termostatu ekstra paru možete koristiti samo kod glačanja tkanina na MAX.-visokoj temperaturi. U suprotnom iz podnice će curiti voda.

GLAČANJE S EKSTRA PAROM

- Termostat podesite prema vrsti tkanine za glačanje na način objašnjen u 4.točki u poglavju "Podešavanje temperature".
- Nakon podešavanja termostata, kada glačalo dostigne odabranu temperaturu ugasiće se lampica.
- Za ispuš ekstra pare pritisnite na gumb za ekstra paru. Za ubrzavanje sustava ekstra pare potrebno je više puta zaredom pritisnuti na ovaj gumb.
- Prijе ponovnog pritiska na gumb za ekstra paru sačekajte par sekundi.
- **NAPOMENA:** Za postizanje idealne kvalitete pare, nakon što se ugasi lampica, 4 puta zaredom pritisnite na gumb za ekstra paru.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije početka čišćenja izvucite utikač iz utičnice i sačekajte da se glačalo upotpuni ohladi.
- **Upozorenje:** Za izbjegavanje rizika od strujnog udara kabel, utikač ili uređaj ne uranljajte u vodu ili neke druge tekućine.

FUNKCIJA PROTIV KAPANJA:

- Ovo glačalo posjeduje funkciju protiv kapanja. Kada je temperatura glačanja niska glačalo automatski zaustavlja funkciju pare i spriječava da dođe do kapanja vode iz podnice.

FUNKCIJA SAMO ČIŠĆENJA

- Ako glačalo redovito koristite potrebno je da dva puta godišnje primjenite funkciju samo-čišćenja koja omogućava čišćenje podnice glačala.

Što treba učiniti:

1. Uspite vodu u glačalo i umetnите utikač u utičnicu;
2. Temperaturu podesite na "MAX" razinu i oko jednu minutu držite pritisnut gumb za samo-čišćenje;
3. Za potpuno pražnjenje vode glačalo držite uključeno u izvor za napajanje.
4. Funkciju samo-čišćenja obavite iznad sudopera ili lavabo. U suprotnom vrela voda koja izlazi iz glačala može prskati po vama.

- GARANTİ ŞARTLARI -

- 1)** Garanti süresi, malin teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2)** Malin bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı Firmamızın garanti kapsamındadır.
- 3)** Malin garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malin tamir süresi, 20 İşgününe geçemez. Bu süre mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malin satıcısı, bayili, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birine bildirim tarihinden itibaren başlar. Tüketicinin arıza bildirimini; telefon, faks, e-posta, iadelî taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapması mümkündür. Ancak, uyuşmazlık halinde ispat yükümlülüğü tüketici aittir. Malin arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, imalatçı-üretici veya ithalatçı; malin tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek sorundadır.
- 4)** Malin garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksiz tamiri yapılacaktır.
- 5)** Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malin;
 - Tüketicije teslim edildiği tarihten itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamayrı sürekli kılmazı,
 - Tamiri için gereken azami süresinin aşılması ,
 - Firmamın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayili, acentesi temsilciliği ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirini mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarda tüketici malin ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranda bedel indirimi talep edebilir.
- 6)** Malin kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 7)** Garanti Belgesi ile ilgili olarak çökabilecek sorunlar için TC Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurabilir.



DEIMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN. VE TİC. A.Ş.

Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere Mevkii Avcılar - İstanbul - Türkiye

Çağrı Merkezi: 444 66 86

www.sinbo.com.tr - info@sinbo.com.tr



- SSI 2844 ÜTÜ -

- GARANTİ BELGESİ -

Garanti Belge No : 97032 **Garanti Belge Onay Tarihi :** 04/02/2011
SSHY Belge No : 35274 **Garanti Belge Vize Tarihi :** 14/01/2013
SSHY Belge Onay Tarihi : 04/04/2012

İTHALATÇI FİRMA

Ünvanı : DEIMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLERİ İNŞ. SPOR MALZ. İMALAT SAN. ve TİC. A.Ş.

Adresi : Cihangir Mah. Güvercin Cad. No:4 Haramidere Mevkii Avcılar / İSTANBUL

Tel. : Çağrı Merkezi: 444 66 86

Yetkili Kişi : 
Yönetim Kurulu Başkanı

DEIMA ELEKTROMEKANİK GRÜNLER
İNSAAT SPOR MALZEMESİ İMALAT
SAMAH VİZHARET A.Ş.
Cihangir Mah. Güvercin Cad.
No:4 Haramidere Mevkii
Avcılar / İSTANBUL
Marmara Kure İD/273 006 9118

Ürünün Cinsi : ÜTÜ

Markası : SİNBO

Modeli : SSI 2844

Alt Modeli : -

Bandrol ve Seri No :

Teslim Tarihi ve Yeri :

Garanti Süresi : 2 Yıldır

Azami Tamir Süresi : 20 İş Günü

Kullanım Ömrü : Bakanlıkça belirlenen ve ilan edilen kullanım ömrü 10 yıldır.
(Ürünün fonksiyonlarını yerine getirebilmesi için gereken yedek parça temin süresi)

SATICI FİRMA

Ünvanı :

Adresi :

Tel.Fax :

Fatura Tarihi ve No :

Teslim Tarihi ve Yeri :

İmza ve Kaşe :

Bu bölüm, ürünü satın aldığınız Yetkili Satıcı tarafından imzalanacak ve kaselenecektir.

Bu belgenin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, TC Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Değerli Müşterimiz,

En uygun fiyata en iyi ürünü vermenin yanı sıra; en iyi hizmeti vermenin de önemli olduğuna inanıyoruz. Bu nedenle siz bilinçli tüketicilere daha yakın olabilmek için, internet adresimizdeki erişim formlarının yanı sıra, tüketici danışma hattımızı da hizmetinize açmış durumdayız.



Tüketici Danışma Hattımızı,

- Hafta içi her gün **08.00-18.00** saatleri arasında arayabilir; istek, öneri ve şikayetlerinizi firmamıza iletebilirsiniz.

Tüketicinin Dikkatine:

Ürünlerimizle ilgili hizmetleri tam olarak alabilmek için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz:

1. Ürünü aldığınızda **Garanti Belgesini** mutlaka yetkili satıcınıza onaylattırınız.
2. Ürünü kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından, Tüketici Danışma Hattına başvurunuz.
4. Ürünü promosyon aracılığı ile edinmişseniz, ürününe ait garanti belgesini en yakın yetkili servisimize giderek onaylattırınız.
5. Teknik servisteki işiniz bittiğinde "**Yetkili Servis Hizmet Fişi**" almayı unutmayın. Alacağınız bu Hizmet Fişi, ileride ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.

KAPIDAN KAPIYA
ÜCRETSİZ
SERVİS

10 GÜNDE
TESLİMAT
GARANTİSİ^(*)

Kapıdan Kapıya Ücretsiz Servis Kampanyamız dâhilinde Yurtıcı Kargo Firması ile işbirliği içerisindeyiz. Tüketicimiz tarafından satın alınan ürünün fiyatı ne olursa olsun, Tüketicimiz ürün ile ilgili garanti kapsamına giren herhangi bir problem yaşadığında, **444 66 86 numaralı Tüketici Danışma Hattımızı** araması ve kayıt bırakması yeterlidir. Bu süreçten sonra Tüketicimizin ürünü ücretsiz olarak Yurtıcı Kargo tarafından Tüketicimizin bulunduğu adressten alınır, 10* iş günü içerisinde ürün çalışma bir vaziyette, yine Tüketicimizce Yurtıcı Kargo aracılığı ile adresine teslim edilmektedir. 10 iş günü içerisinde sorunu çözülemeyen ürünler ise, yenişi ve/veya bir üst modeli ile değiştirilmektedir. Tüm bu süreçte Tüketicilerimizden hiçbir ücret talep edilmemektedir.

(*Ürünün servis garanti süresi, Yurtıcı Kargo ürünü Sinbo Fabrikası'na teslim ettikten sonra başlar.)